

ASTURIAS



MUJERES

Una asturiana de la aristocracia, cuyo nombre no hace al caso.

(Fot. Montoto)

SOLO el AHORRO GARANTIZA la TRANQUILIDAD del HOGAR



Se admiten depósitos en cuenta corriente, para inversión, a interés del 4 por ciento y como socios suscriptores

Oficinas provisionales:
TENIENTE REY, 11
altos del
"BANCO INTERNACIONAL DE CUBA"
Teléf. A-9550. - Cable "Cajastur"
HORAS PARA EL DESPACHO:
De 8 a 11 a. m. y de 1 a 4.
Lunes, jueves y sábados: de 7 a 9 de la noche.



ASTURIAS

REVISTA GRÁFICA SEMANAL

PRADO, 103 TELEFONO A-3819

Habana, 19 de Enero de 1919

CONCEPTOS

Todos los hombres —y alguna que otra mujer también— tenemos nuestros defectos. Luego el secreto no está en presumir de perfecto, como usted ha interpretado, sino en que las cualidades positivas de cada uno dominen la pereza y la baja pasión de las malas inclinaciones que a todos nos acosan, siquiera sea de tarde en tarde.

Yo no le exijo que sea usted irreprochable en absoluto; lo que deseo es que no deje retoñar los vicios que lamentablemente puedan ser una amenaza para su porvenir. Duerma usted los vicios con elixir de voluntad, que si no es más cómodo, es por lo menos mucho más honrado que dormir la conciencia.

Cuesta más trabajo, ya lo sé, vivir a expensas de una dignidad que dicitarse a cobrar el cupón de un desparpajo inescrupuloso; pero no olvide usted que todo lo barato es caro, y que sólo pueden proporcionar deleite aquellas cosas que obtengamos mediante un verdadero sacrificio.

Y la divisa es ésta: lo más difícil, primero. La hora de evitar las dificultades, suena a los cincuenta y pico de años; mientras tanto corra sangre joven por sus venas, el hombre no tiene derecho a rehusar batalla con las circunstancias.

A los hombres que saben morir luchando, los lapida el mundo para que tomemos ejemplo los que vamos detrás. Y esto de ser lapidado es realmente un honor, que no merecen todos los que lo están, mas que sirve para hacer clase con los caracteres.

A la perfección, es imposible llegar, amigo: unos cuantos místicos que lo intentaron, se han quedado en santos solamente. Por eso yo no se lo exijo a nadie. Quiero, sí, que usted duerma sus vicios en vez de dormir la conciencia, aunque eso le cueste pasar las de Caín.

J. M. Alvarez ACEVEDO

En el próximo número

Publicaremos, entre otras cosas interesantes, notable información gráfica del concejo de Belmonte

Cuatro páginas menos.

Por causa de la huelga de tipógrafos, salimos hoy con cuatro páginas de menos, pequeña falta cuyo arreglo no está en nuestras manos. A pesar de la situación, salimos como de costumbre, que es seguramente lo que más interesa a nuestros lectores amables y adictos.

CLUB CABRANENSE

Los cabranenses dispónense a celebrar elecciones hoy, acerca de cuyo resultado no puede anticiparse juicio, por la negativa del Presidente actual, don Cesáreo González, nuestro bien querido amigo, a ser reelecto.

Don Cesáreo González tiene bien merecidas las simpatías de que goza y el apoyo unánime de los cabranenses que anhelan confirmarle de nuevo en el cargo de Presidente, para el que resulta inimitable por su actividad y entusiasmo, mas su actitud parece decisiva, no obstante lo mucho que contraría a sus paisanos.

Y ya que hablamos del Club Cabranense: el vapor Reina María Cristina trájole 600 botellas de sidra natural, riquísima, que serán saboreadas en próxima fiesta.

LOS ASTURIANOS DE SANTA CLARA

La romería anunciada para el domingo pasado, no pudo celebrarse. Lo impidió la lluvia, con honda contrariedad de todos los buenos paisanos de Santa Clara que se prometían pasar unas horas placentemente, evocando costumbres castizas de la tierra. Sin embargo, no desisten de llevarla a cabo. Y según atenta carta del querido amigo don Segundo Presno, presidente del Club Asturiano, en breve señalarán nueva fecha para la celebración de la tan sugestiva como ansiada fiesta.

DE LA ASTURIAS EGLOGAL

EL POEMA DEL AGUA

Por doquiera, en esta dulce y atopadiza extremidad de España, ritma el agua su poema infinito e inmortal. A falta del misterioso y selvático representante de la poesía céltica, es ella nuestro bardo. La sed estética de estos paisajes innumerables y variados, cámbase con la madre-agua prolífica y abnegadora.

A veces son tempestuosas nubes de plomo acordes con el lugar agreste, mostrándose el agua compañera del trueno, del cegador relámpago, de la centella alucinante. Otras, es la redija de nubecillas sobre la llanada, al caer solemne el sol, toda rosiclerada, juguetona y como propicia a las más exaltadas fantasías, hermana el agua de la tarde romántica.

Por la torrentera, corriendo con bullicio infantil, saliendo de la gruta como un lagarto de lomo esplendoroso bajo el sol, rumoreando entre los gujarros corretones, saltando locamente sobre la peña viva y remansándose, al final de su salto, como fatigada de su carrera, corre el agua, el agua cristalina, que da frescor y ansias de limpieza, el agua espumante o de color de cielo; corre en hilillos finos o en cauces de pereza ayudando el ansia fecundadora de la tierra.

En las más altas cumbres pone la niebla su trova de pureza y el hielo que espejea en los riscales, es alegría del paisaje desolador del Invierno.

Pero la estrofa más divina, la de más emoción, es la fuente asturiana, que no tiene par en ningún punto. El agua, en su más santa misión, nos brinda el acobijo de un sabroso manantial. Y es en un recodo del camino montaraz, cuando menos se espera. Unrellano hecho barrizal, con piedras pa-

ra asentar los pies y no mojarse. Una rústica alberca. Y surgiendo de la roca, o del verdor, el chorro grueso, murmurante, bajo la sombra de los castaños centuriales y entre el aroma del "cenoyo", la zarza-mora, la espinera, la madre selva y las diminutas y afiligranadas orquídeas. La fuente asturiana es el más precioso filón de su poesía. De ella surgen las tradiciones populares que embalsaman la historia con aromas de almas sencillas. Ella evoca los probables ritos drúidicos en la noche florida de San Juan. Es la madre de las Xanas benéficas de un rubio irlandés; de las moras cautivas transformadas en linfa transparente que esperan a su cristiano caballero libertador. En lo moderno las fuentes de Asturias han sido inmortalizadas por poesía y la pintura. En ellas se advina la plática de amor aldeano mientras rebosa la ferrada y el cangilón broncíneo sirve como de beso casto, al mojar las encías de coral de la moza y las ardientes fauces del enamorado galán.

De la alta fuente sale serpeando el rogato, y por el desnivel de la cuesta, llega al valle. Allí, se extiende y solemniza. Comienza a recoger otros regatos y pasa a riachuelo sombreado sombreado por "desmayos", álamos y espineras, bordeado por junqueras, lirios, serapias y equisetos. Más tarde, alimentado por otros caudales transversos, llega a río y extiende paulatinamente su vega en las crecidas del Invierno; con lo que su cinta de plata muestra a izquierda y derecha—como hijos de su amor— heredades de terreno fecundo, recubiertas de maíz, de escanda, de pumaradas, de variadas legumbres, o bien de jardines señoriales en que las rosas van a mirarse en las aguas y entre el tapiz del follaje

asoma el antiguo castillo, hoy confortable chalet.

A una vuelta del río, vese en el confín la cinta azul del mar, y entonces el paisaje se engrandece y se hace inimitable. El enorme estuario, a las veces dejando ver la tierra agrietada en la visión triste de la marisma y en otras ocasiones colmando el agua tranquila toda la llanura, va a bañar las faldas de las montañas. El cauce soñador del río es indicado por las pequeñas embarcaciones que levantan aljófara con los remos o avellanan el ambiente con el humecillo de sus máquinas. Salva la estrechura del río un puente de cruzados herrajes, que toma y deja la carretera, como enjabelgada de tan brillante albor. Más allá, la dársena llena de los ruidos del tráfico. Otras carreteras acompañan a las aguas—olorosas a yodo— hasta las playas costeras, peñascos de bullicio. Y de todas partes se miran en el divino cristal de las aguas, pueblecillos ribereños, tan alegres, tan brillantes, tan satisfechos de vivir y de ser asturianos...

Silvio Itálico

BALADA SOLLOZANTE

María de la Consolación,
¿por qué me has abandonado
Sin tí, quedó mi corazón
como un jardín muerto y callado.
Sin aquel trino de tu risa
y aquel aroma de tus ojos,
y aquella gracia tan sumisa
en alas de tus labios rojos,
y aquel alivio de tus manos
(como si fuéramos hermanos)
encima de mi corazón...
siempre estaré desesperado.
¡Por qué me has abandonado,
María de la Consolación!

J. Díaz Fernández

LICION APROVECHADA

Atiendi lo que te falo
y non retruques palabra
de todo lo que te cuento
sobre la bona crianza.

Asina Linón de Nola,
maestro de La Corrada,
a Crespulín del Babayo
que cuerri pe la quintana,
garrándolo de una oreya
en etsi tenor falaba:

Non faltes, nin, al respetu
a los mayores en nada,
que Dios castigalo muncho
lo que a los vieyos se faga
de malo nesti destierro
del mundo que nos afaya.

Si ves que a un vieyo fai bulra
dangueno de la canaya,
entra con él a morrades
fasta que i fiendes el alma.

Precura ser obediente
cuando dalguno te mande
sin engurniar les ñarices
como si foses un raspia.

Has de llimpiar el focico
cuanto te llaves la cara,
y non te sonen los muermos
con el revés de la manga
de la chaqueta, como esos
folganzanacos de traza,
que siempre facen la rosca
en cuantes salen de casa,
pa dir amontar la escuela
corriendo la caravana.

Nunca te empuerques de coria
los calzoninos de pana
pa que te mire al pasar
toda la xente con gracia.

Non saltes a l esmazanes
que medren na pumarada,
nin a les peres del huerto
del amo que lo trabaya.

Has de aestir a la escuela
los díes de per semana,
y los domingos a misa,
pa oyela como Dios manda.

Non xures nin digas pestes
de naide. Ve pa la cama
de noche, pa madrugar

trempano pe la mañana.

Has confesar na cuaresma
les culpes, sin dexar nada
p'anicio nel alacena
que tá entre pecho y espalda.

Non dexes de saludar
con la montera quitada,
al cura de la parroquia,
a la sobrina y a l'ama,
que son presones de visu
como l'alcalde de Pravia,
el capellán de Ranón,
el xuez de la Fonteclara,
los alguaciles del Soto
y a quian te dá la soladada.

—Conque, ¿faraslo?

—Farelo
lo mesmo que me lo manda
en cuante suelte la oreya,
que ta doliéndome, mialma.
Soltólo Linón de Nola,
y dándoi una ñalgada,
dixo: Cuidau en cumplir
lo qu' el maestro te manda.
Entóncenes Crispulín,
brincando como una cabra
montesa, per una sebe,
dixo al maestro con gracia:
—Facer todo eso y estar
na cárcel preso, sal pata.
Mire, Linón, pa vusté...
Y diói un corte de manga.

Marcos del Torriello

En el abanico de una dama muy bella

Señora, si mis versos convertirse pudieran
en estrellas o en rosas al ir a vuestras manos,
de seguro que entonces mis versos no temieran
lo que temen ahora: aparecer profanos.

Porque son muy mezquinos y de muy ruin linaje
para ser cobijados en palacio tan rico,
y gustar con frecuencia del divino homenaje
de las manos que guardan este bello abanico.

Mas que así, señora, lo queréis, vayan ellos
como cisnes gentiles de inmaculados cuellos,
y llevaros la ofrenda de mi galantería...

Y aunque no sean mis versos valiosos ni galanos
pueden aprender mucho de vuestras lindas manos,
que yo beso contrito, dulce señora mía...

J. Díaz Fernández.



Ecos de la Colonia



UNION DE TEVERGA, PROAZA Y QUIROS

Están próximas las elecciones, acto importante, que se verificará el próximo día 26, según acuerdo tomado en unión de directiva que presidió el presidente general don Francisco García, a todos tan simpático.

Por cierto que el señor García se obstina en su negativa a ser reelecto, aspiración que alentaban unánimemente los asociados, satisfechísimos de la labor inteligente y activa, fecunda en prosperidades, desarrollada por él. Desea descansar, y como su actitud es irreductible, parece que no habrá otro recurso que conformarse con semejante sensible decisión.

Se ha elegido experta comisión de la que forma parte el activo secretario don Andrés Fernández, a fin de que confeccione una candidatura que satisfaga las aspiraciones generales de ser bien gobernada, como hasta ahora, la "Unión de Teverga, Proaza y Quirós."

Para Presidente, se propone a don José Albuérne; para vicepresidente, a don Andrés Hernández; para tesoro, a don Manuel Vázquez; y para secretario, a don Vicente García.

En la lista de vocales, figuran entusiastas asociados.

Tendrán, pues, excepcional importancia las próximas elecciones.

CIRCULO DE LLANERA

En la Junta directiva extraordinaria, preparatoria de elecciones, celebrada por esta sociedad el viernes pasado,

se tomaron los siguientes acuerdos: Fijar el día 23 del presente mes para las elecciones generales y de acuerdo con lo que estipula el reglamento social queda abierto el período electoral el día 18, en cuyo intervalo de cinco días los señores socios que así lo desean pueden formular la candidatura que les plazca.

Estando la Junta directiva facultada para resolver los casos imprevistos en el reglamento social, en dicha junta se tomó la medida previsora de nombrar un Comité con facultades de formar una candidatura para en caso de que no se presentase ninguna otra.

Quedan por este medio enterados los entusiastas elementos que integran el simpático Círculo de Llanera.

El lugar de las elecciones se comunicará a los señores asociados por medio de circular que les será dirigida por Secretaría.

VELADA EN HONOR DE JOVELLANOS

Tuvo excepcional importancia, verdadera brillantez, así como ofrenda sentidísima a la memoria del esclarecido Jovellanos, como acto artístico-teatral.

Verificóse el lunes último en el teatro de la Comedia, a iniciativa oportuna de la simpática sociedad "Jovellanos" de alumnos del Centro Asturiano, presidiéndola don Dionisio Peón, en compañía de los miembros de la entidad organizadora, don Eugenio Menéndez, presidente; don Vi-

cente Pérez, vicepresidente; don José Moreda, tesorero, y don Antonio Vidal, secretario.

El señor Peón, que representaba al señor Fernández Llano, presidente de nuestro Centro, hizo inspirado discurso en elogio y presentación del doctor Alfredo Zayas, cuya elocuencia puso de relieve los altos merecimientos como estadista y polígrafo del inmortal don Gaspar Melchor de Jovellanos, insigne español, gloria legítima de su patria grande y de Asturias, su patria chica.

Los demás números del programa, a cargo del Orfeo Catalá y Compañía de Garrido, dignos de la solemnidad.

Asistió numeroso público, que no ha regateado sus aplausos a cuantos tomaron parte en la velada, y a la Sociedad Jovellanos, cuyas fiestas tienen siempre, como en esta ocasión, sello de cultura y originalidad.

EL CENTENARIO DE CIENFUEGOS

La progresista ciudad de Cienfuegos se dispone a conmemorar solemnemente el primer centenario de su fundación.

Entre otros festejos, se señala la celebración de unos juegos florales, patrocinados por el Liceo, Cámara de Comercio, Casino Español, Asociación de Dependientes, Colegio de Arquitectos, Delegación del Centro Gallego y otras entidades, más varios particulares.

Son muchos los temas e importantes las recompensas, por lo que los intelectuales

CAJA DE AHORROS: SOCIOS 2.168

Activo en 30 de Septiembre 1918 } \$3.825.130.84 En 31 de Agosto de 1918 era de } \$3.778.334,00 aumento en Septiembre } \$46.796.84

tuales que gustan de estos torneos, deben leer las bases. Uno de los premios más importantes (250 pesos y diploma de honor) es el de la Cámara de Comercio, que ha señalado el tema "Decadencia de Cienfuegos como plaza mercantil, causas que la originan y medios para combatirlas".

Diríjase a dicho organismo en solicitud de más datos.

SOCIEDAD DE CASTRILLON

Nuestros amigos los castrillonenses anduvieron estos últimos días atareadísimos, preparando las elecciones, señaladas para el domingo próximo, a las dos de la tarde, en el Centro Asturiano.

Una comisión, formada por don Francisco Suárez García, el distinguido presidente, don Manuel Alonso, don Venancio Fernández, don Gumersindo Fernández y don Inocencio Fernández, visitó al expresidente del Centro Asturiano don José Inclán y Galán, castrillonense rico y entusiasta, ofreciéndole la presidencia de la Sociedad, ya que su nombre había sido aclamado por todos como el único capaz de sustituir brillantemente al señor Suárez, vonocida la resuelta actitud de éste de no aceptar la reelección.

El señor Inclán, ante la insistencia amable de los comisionados, accedió a ponerse al frente de la Sociedad de Castrillón, y de esta favorable respuesta, que así colma de alegría a los castrillonenses, ha surgido la siguiente prestigiosa candidatura, que será votada unánimemente, en caso de que el señor Inclán advierta cuánto le agradecer ponga sus positivos prestigios al servicio de la entidad.

Presidente, don José Inclán Galán; vicepresidente, don Manuel Alonso García; secretario, don Emilio de la Campa Inclán; vicesecretario, don Marcelino Alvarez Fernández; tesoroero don Ramón Alvarez López; vice-tesorero, don Manuel Galán Alonso; vocales: señores don José Alvarez, Salustiano Martínez, Aquilino González, Inocencio Fernández, Santiago Ro-

dríguez, José Ripe Galán, Angel Muñiz, Mateo Canga, Venancio Fernández, José Menéndez, Gumersindo Fernández, José Huerta, Fernando González, Francisco López, José Campa, Angel Suárez; vocales suplentes: Francisco Quiñones, Jenaro Díaz, Aurelio González, Víctor Galán, Rosendo Lorenzo y Manuel Alvarez.

DE SOCIEDAD

Don Aquilino Fernández.— Le saludamos en el número anterior, con motivo de su regreso de la tierra, y reiterámosle hoy nuevamente el afecto que nos inspira, por habernos proporcionado la satisfacción de darle cordial abrazo.

Aquilino Fernández (Arnao), deleitó a los castrillonenses y lectores de ASTURIAS con bellas crónicas de Castrillón y sus alrededores. Regresa satisfecho de la temporada que ha pasado en su pueblo natal, y con un aspecto de salud y vigor invulnerable a los rigores tropicales.

Otro abrazo, Manín, y bien venido.

Don Carlos Morán.— Este experto marino, avilesino, ha sido nombrado práctico de número del puerto de la Habana.

El señor Morán hizo brillantes opo-

siciones, figurando con el número uno en el fallo dictado por el recto e inflexible tribunal que presidió los exámenes.

Le felicitamos. Conocíamos sus grandes aptitudes y su profundo dominio de la ciencia náutica—el señor Morán fué uno de los capitanes más jóvenes de la marina mercante española, —y de ahí que tuviésemos verdadera confianza en que saldría airoso, como salió de las concienzudas oposiciones.

Actualmente, es práctico del puerto de Banes, y en breve le tendremos aquí con objeto de posesionarse del puesto tan legítima como reñidamente ganado.

Gloria Solís.— La linda señorita, hija del notable periodista, nuestro comprovinciano y amigo distinguido don Lucio Solís, ha sido operada, con verdadero éxito, de apendicitis.

Operación que le fué practicada en la Clínica Núñez-Bustamante por el doctor Laredo.

Su estado no ofrece novedad.

Buen viaje.— Con rumbo a la tierra, se embarca por el próximo correo nuestro distinguido amigo don Celestino Rodríguez.

Va a realizar el deseo añejo de pasar unos años en la quintana querida, en torno a su familia.

Feliz viaje.

D. Teófilo Pérez.—El veterano periodista, está ya fuera de todo peligro, afortunadamente.

Sometido a la pericia del doctor Presno, en la Covadonga, éste le practicó riesgosa operación notable éxito, por lo que el estimado paisano y compañero no tardará en reanudar sus labores en el "Diario de la Marina", al que pertenece desde antiguo.

Lo celebramos.

D. E. P.—Una mala noticia: en la Peral dejó de existir don Bonifacio González Cantón, caballeroso y servicial siempre, amantísimo padre del rico comerciante y propietario de Las Vueltas (Santa Clara), don Wenceslao González, nuestro amigo querido, que con esta fatal nueva ha recibido una de las mayores pesadumbres de la vida.

El Cronista

LICENCIADO RAMON

FERNANDEZ LLANO

ABOGADO Y NOTARIO



DE 2 A 5 P. M., SOCIOS DEL

CENTRO: DE 5 A 6, GRATIS.

MANZANA DE GOMEZ, DEPARTO. 505

TELEFONO A-8316. HABANA

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

SAN PEDRO C. HABANA

Teléfonos: Información General, A-5315., y A-4790.—Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa:—Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

PUERTOS DE ESCALA

Costa Norte de Cuba.—Habana, Isabela de Sagua, Caibarión, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana.—Santo Domingo, San Pedro de Macoris.

Puerto Rico.—Ponce, Mayagües, San Juan.

Costa Sur de Cuba.—Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo.—Carenero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach, y la Fé.

El Jefe Neurasténico.



En el banco, la oficina, el bufete y en el comercio, es una desgracia, porque inútilmente protesta, regaña sin razón, sin motivos se queja, mortifica a los empleados, aun al celoso y cumplidor, haciéndole aborrecible el trabajo.

El jefe neurasténico desorganiza su oficina, porque nada encuentra bueno, aun lo inmejorable. Todos sus empleados le abandonan y se encuentra al cabo, solo con su neurastenia.

La curará pronto tomando el Elixir Antinervioso del Dr. Vernezhue, que nivela sus nervios, le vuelve la razón que tenía perturbada y sonríe a la vida satisfecho de vivirla.

Pídase en Todas las Farmacias.

MARMOLEERIA

con Maquinaria Eléctrica

— DE —

JUAN CARBALLO

Estrella 134, entre Garvasio y Escobar Tel. A-3416



Estátuas y panteones fúnebres de todas formas y tamaños, desde el más lujoso al más sencillo, Mármoles de todas clases y colores. Pidan Catálogo.

ANUNCIO DE VADIA SAN PEDRO DE MACORIS



Pronto se Acabará este Gozo.

El placer del asmático de acostarse y dormir tranquilo, porque estamos en verano, se le acaba en cuanto llega el invierno, porque la tos, las asfixias, le privan del sueño, le hacen velar todas las noches.

El asmático está en la época mejor de prepararse para gozar en invierno como en verano, sin toses, asfixias ni ahogos, tomando SANAHOCO, que alivia el asma a las primeras cucharadas y cura en breve tiempo.

SE VENDE EN TODAS LAS BOTIGAS. DEPOSITO: "EL CRISOL", NEPTUNO 91.

ANUNCIESE EN "ASTURIAS"

INDUSTRIALES

Se vende o arrienda un gran local para una gran industria. Mil metros fabricados y más de seis mil de terreno yermo. Colindando al edificio, tiene chucho de ferrocarril propio hasta dentro del mismo local.

Informarán en la Administración de esta Revista o en

Teniente Rey 50

"NUEVO MUNDO"

Juegos para dormitorios.
Juegos de sala y saleta.

Comedores de tipo económico.

Todo a precios sin competencia.

NEPTUNO 24. **+++ PEDRO VAZQUEZ**

SUSCRIBA A SU AMIGO A ESTA REVISTA

AVISO IMPORTANTE

Para vestir a la "última"... y evitar el contagio de la "influenza", encargue sus trajes de invierno en "La Maravilla", de Monserrate, 55; entre Progreso y Empedrado.

Allí encontrará usted un extenso y variado surtido en artículos de alta novedad a precios muy económicos, tanto en el ramo de Sastrería como en el de Camisería.

Corte y confección irreprochables.

No olvide que LA MARAVILLA es la casa más popular de la Habana.

SE HABLA EN ESPAÑOL Y EN "ASTURIANO"

TINTORERIA "LA ELEGANCIA"

ernaza, 23, entre Obrapia y Lamparilla. Teléfono A-5143

¿Quién es el mejor tintorero de la Habana?

¿Quién usa los procedimientos más modernos en el lavado y teñido de toda clase de prendas de vestir? *Malaquías Rodríguez.*

Cuando sus trajes estén arrugados o manchados puede mandarlos a la tintorería "LA ELEGANCIA", Bernaza, 23, donde se los dejarán como nuevos. También se hacen cargo de la limpieza y teñido de vestidos de señora por delicados que sean.

BANCO INTERNACIONAL

DE CUBA

COMERCIANTE: este Banco—que está dirigido por compañeros de usted mismo—, le reserva especiales preferencias, para cuando abra usted su Cuenta Corriente con nosotros.

DEPENDIENTE: en cuanto inicie usted una cuenta de Ahorros en el "Banco Internacional", tendrá usted derecho a nuestra protección y a disfrutar de toda nuestra influencia.

HAGAN USTEDES TODOS SUS GIROS A LA TIERRINA POR MEDIO DEL



CASA CENTRAL:

MERCADERES Y TENIENTE REY

SUCURSALES EN LA HABANA:

Monte, 12.
O'Reilly, 4.
Puente de Agua Dulce.

SUCURSALES DEL INTERIOR:

Aguacate.
Alquízar.
Bolondrón.
Cartagena.
Ciego de Avila.
Cienfuegos.
Cumanayagua.
Fomento.
Guayos.

Jaruco.
Jovellanos.
Pinar del Río.
Puerto Padre.
Rodas.
San Antonio de los Baños.
Santa Isabel de las Lajas.
San José de las Lajas.
Unión de Reyes.
Zaza del Medio.



ASTURIAS

INFORMACION GRAFICA Y LECTURA LITERARIA

UNA PAGINA REAL

EL AMAGÜESTO

Cuando sentís el primer gruñido de la gaita en medio del monte arisco y espesísimo, no podéis menos de inquietaros; diríase que de entre aquellos rioscos donde se prenden, a oleadas, las melenas de una vegetación salvaje, sale una protesta bravía. Pero después la gaita, entonando el "arranque" de bordón, se deshace en "paroxismos", caracolea, salta de lado a lado del arroyo se esconde bajo la roca que se yergue en el centro como una cuchilla partiendo las aguas; baila alrededor del berizo amontonado para "magostar", se posa sobre la espuma algodonada que va formando el agua en los remansos, y se para, por fin, en la sarta de notas bulliciosas con que termina la alborada.

Es el "amagüesto" una fiesta asturiana de una belleza primitiva. Bajo los árboles chascan las castañas dentro del "borrón" formado de tierra, de musgo, de maleza traída a almorzadas de los alrededores. Recubiertas con sus propios erizos, las castañas van amagostándose, recociéndose con el calor reconcentrado, con la humedad caliente que las infiltra el vaho agreste de los tomillos y de las retamas.

La mocedad, cogida de las manos, comienza señalando los pasos del clásico danzón alrededor de la hoguera se cuece la pitanza. Y la gaita y los

mozos se desgañitan, entablando el pugilato de gracia y de donaire montañés. Las coplas de "picantela" se suceden mordaces, intencionadas... Los cortejos en pretensión, y las mozas pretendidas, lucen el ingenio de sus cuartetas, que suelen ser el fin o el principio de unos amoríos pastoriles:

Non te creas que en ti pienso...
nin pienso, ni lo imagino,
que tengo los gueyus puestos
en otro paño más fino..

Para cuya alusión tiene que haber una respuesta, un rugido de celos, disparado a derecho como una flecha envenenada:

Si tú fueras un buen mozo,
o fueras hijo de un conde...
Pero no vales dos cuartos;
lo que se ve, no se esconde.

Suele haber un tercero en discordia, o una "tercera", que bien pudiera ser el "otro paño fino":

Cortejo que ha sido de otra,
yò para min non lu quiero,
que siempre tuve la dicha
de "tener" cortejos nuevos.

A lo que el despechado ha de contestar:

Hasme dado calabazas
y ¡mialma! te las estimo;
más calabaza llevara
si me casara contigo...

Todo lo que oís y lo que veis es un

zarpazo, un gruñido poético y brutal como el del bordón de la gaita, un olor fuerte de naturaleza bárbara y espléndida.

De repente, os sobrecoge el miedo a no se qué... Los mozos saltan al medio del "borrón" y empiezan a deshacer a patadas el montón de "berizo". Del horno roto sale entonces un chorro de vapor, un humo más blanco, más espeso, que abrasa... Con un restallido, se van amontonando las castañas, que revientan y saltan... La sidra comienza a rebosar en los vasos, y cae en espumas sobre los mandiles de las mozas, en magnífica galantería... El corro se estrecha, se recoge. Cada cual tiene unas tenacillas de palo. Cada mozo brinda su sidra a quien le place. Desde la altura que da el brazo, la sidra cae como un hilo dorado hasta el fondo del vaso. El gracejo se desborda también, y empieza a surgir de todos lados cuando menos se piensa:

Daime sidra, daime sidra
que agua non la sei beber;
tengo una condición mala,
y con ella he demorrer...

La sidra baña el suelo que es una bendición, todos empiezan a ponerse a tono... Estalla rotundo el "ixuxú" que va recorriendo todo el monte, chocando con los troncos de los castaños y en el silencio majestuoso de los abismos.

Vuelve a salir de piquillas la poesía popular:

Si me quieres, me quieres,
no andes en vueltas;
non seas tú la llave
que hace a dos puertas.

Si quieres que te lo diga,
cantando te lo diré:
cantando tomei amores,
cantando los dejaré...

Todo es de una sencillez brutal que os maravilla; todo es de una variedad inesperada.

Empieza a invadirlo todo la niebla. Un último rayo de sol rasga de pronto el velo gris y vuelve a iluminarse un momento el paisaje. A pesar de "las cuartetas de pique", la gente se empareja, y cuando va a poner el sol definitivamente, desde la gloria de la altura, asiste a un espectáculo de naturaleza sorprendente. Rompiendo, horadando la niebla, veis los picos más elevados de las montañas; escalándolos, como huyendo la bruma, blanquean los caseríos alegres, los rebaños de cabras, los tendales, acariciados por los últimos reflejos del sol...

De un pedazo informe de roca desprendida, que parece va a rodar al abismo, salta una cascada prodigiosa. Es una cascada maravillosa, iluminada por el sol que se oculta; irisada, cambiante. No se sabe dónde va a caer, porque se hunde en la blandura de la niebla como en un limbo desconocido, sin ruidos, precipitándose con una valentía extraordinaria. Vosotros os quedáis un instante maravillados, sobrecogidos de admiración y de extrañeza...

La gaita clama mientras tanto detrás, abandonada. En los recodos, van haciéndose atrás las parejas. Al pasar la "pontiga" sentís un ambiente de mealncolía...

La gaita empieza a mascullar no sé qué conseja de vieja marrullera. Por fin, suelta una carcajada cínica y brutal que pasa a vuestro lado como un escalofrío... Y la caleya, cuando entráis en la aldea, brota en las sombras,

venciendo el ladrido de los perros atados al pegollo del hórreo, en sus prácticas mudanzas el sentimiento del cantar, suma de todo tipicismo:

Canta mi garganta, canta,
garganta mía de nieve;
que non voy a parte alguna,
garganta, que no te lleve.

María-Esperanza R. Cerdán

PARA LA HISTORIA

"Habana, enero de 1919.— Señor Director de ASTURIAS.—Muy señor mío y amigo.— Cuando con fecha 20 del mes de agosto último, fueron trasladados desde el convento de Santa Teresa a la santa Iglesia Catedral de la Habana, los restos del que fué primer Obispo de la Diócesis de esta capital, ilustrísimo señor doctor don José de Trespalacios y Verdeja, se publicó su biografía en casi todos los periódicos de esta ciudad, así como en esa importante revista, que usted acertadamente dirige. Pero se cometió un error que importa rectificar, pues se le supuso oriundo de Avilés, cuando era precisamente de Alles, como se demuestra con la copia de la fe de bautismo, que a la letra dice:

"Don Sandalio Díaz Moro, cura propio de San Pedro de Plecín, lugar de Alles, concejo y arciprestazgo de Valle Alto de Peñamellera, Provincia y Diócesis de Oviedo.

Certifico: que al folio ciento sesenta y cuatro de libro primero de bautizados, que obra en el archivo parroquial, se encuentra una inscripción de nacimiento que literalmente tomada dice: Fué Obispo de la Habana, y es oriundo.—En tres de junio de mil setecientos ce así: —Al margen. —Felipe José. do de la Casa del Ondrigo. Al fondo veintidós, Yo, Hilario de Mier, cura propio de San Pedro de Plecín y Arcipreste de Peñamellera y Rivadesea, bauticé y puse óleo y crisma a un

niño qu le puso por nombre Felipe José, hijo legítimo de don Cosme de Trespalacios Cárabes y doña Antonia d Verdeja. Fueron sus padrinos don Antonio de Mier, viudo y vecino de la inmediata parroquia de Rosagas, y Magdalena de Cosío, y dijeron haber nacido el bautizado el día veintidós de mayo del corriente año. La madrina no contrajo la cognación espiritual, y son todos vecinos de este lugar, de que doy fe y autorizo con mi firma y rúbrica. —Hilario de Mier.

La precedente partida, es copia fiel del original, a que me remito; en fe de lo cual, expido la presente, que firmo y sello con el de esta parroquia, a cuatro de septiembre de 1918.—Sandalio D. MORO.— Hay una rúbrica.— Hay un sello que dice: Parroquia de San Pedro de Plecín Alles."

Tratándose de un tema interesante a todos los asturianos, como lo es sin duda lo referente al verdadero lugar del nacimiento de tan preclaro Obispo, primer obispo titular de la Habana, y varón ilustre que figura en la historia de esta ciudad, por las numerosas obras de caridad que llevó a cabo a beneficio de los pobres, no dudo alcanzar de usted el señalado favor de que publique esta carta, que servirá a modo de rectificación para la historia.— Gracias por anticipado de su afectísimo amigo y paisano, q. e. s. —Manuel Cosío."

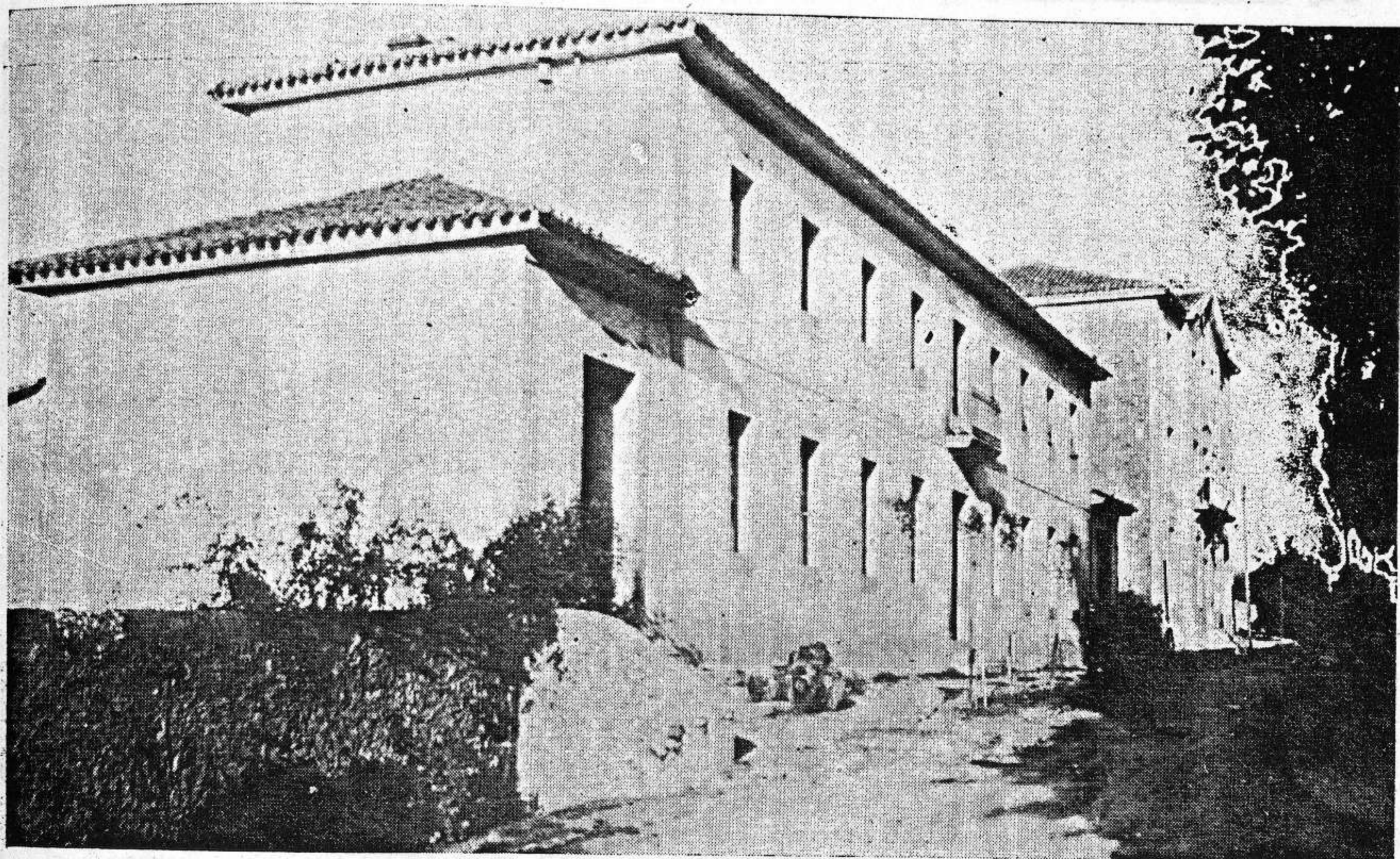
Correspondencia de redacción

E. C. Sumidero.— Le complaceríamos con gusto; pero a decir verdad, los versos no merecen ser publicados. Puede usted llegar a hacer algo mucho mejor.

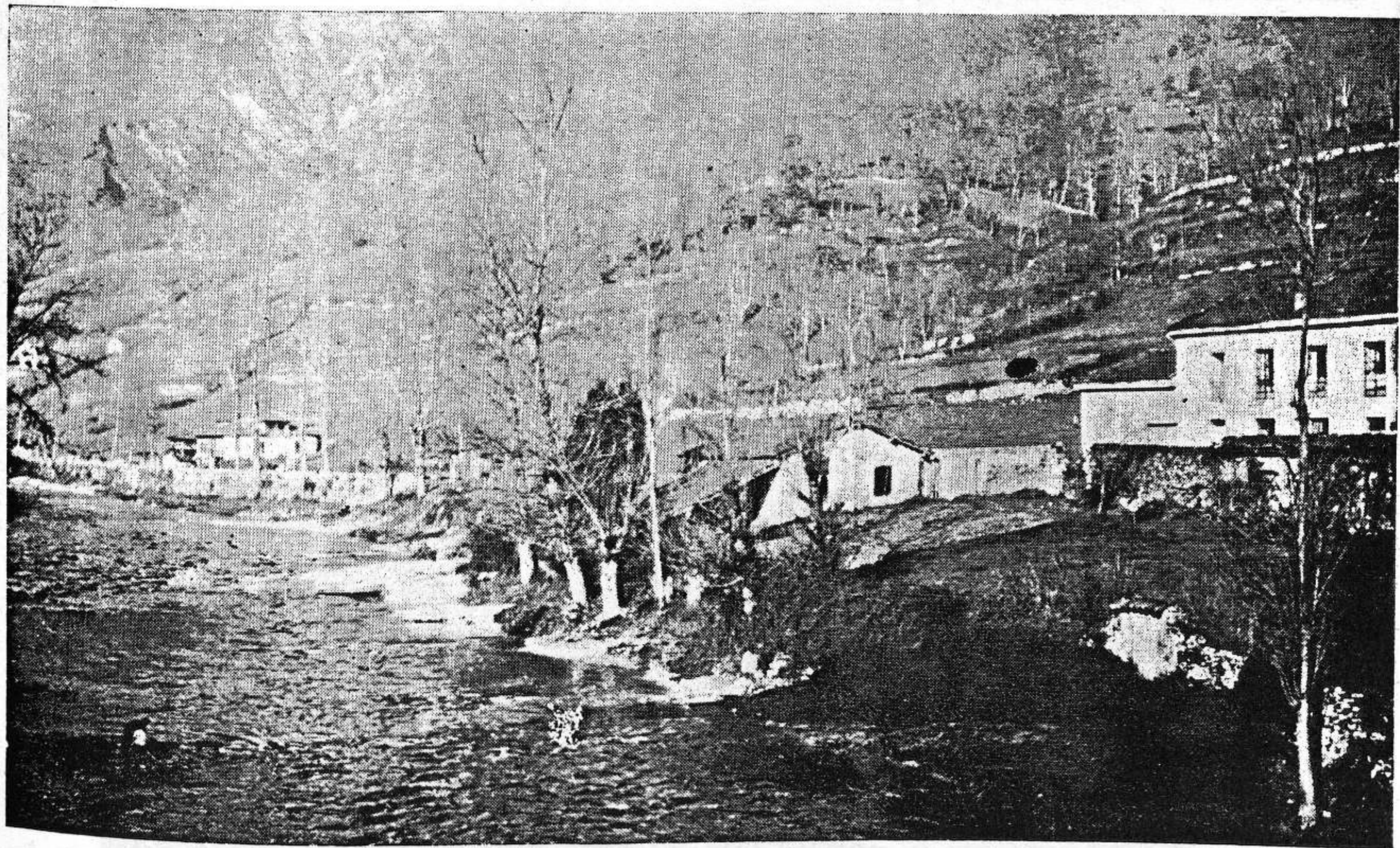
E. G., Habana.—"Asturias de mi alma", es un trabajo simpático, pero está escrito con un sentimiento muy exagerado.

D. P. A., Felton, Oriente.— No podemos complacer como quisiéramos, publicando "Desde mi quintana".

DE LLANES E INFIESTO

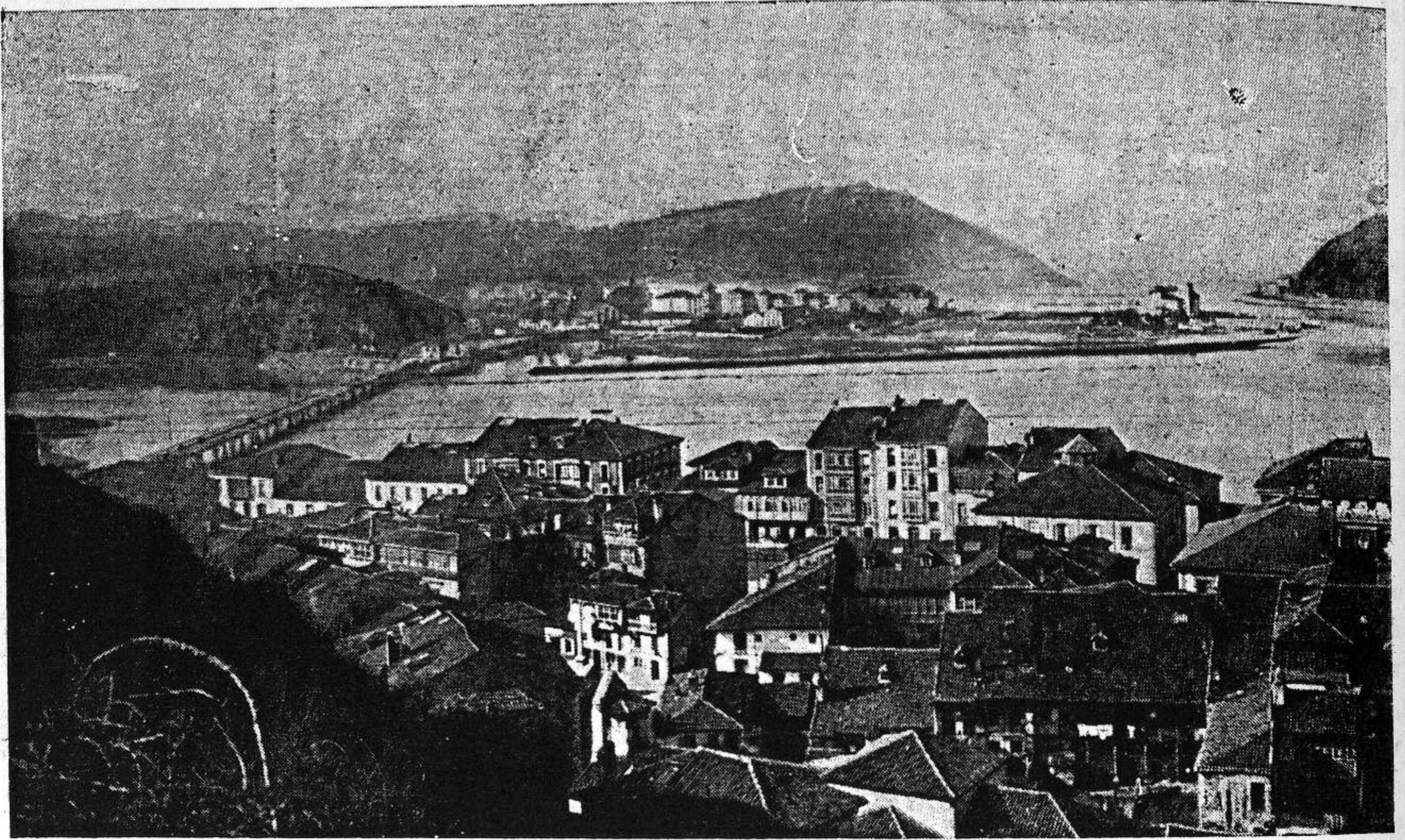


Llanes.— El magnífico edificio recién construído en Nueva y dedicado a Escuelas Municipales.

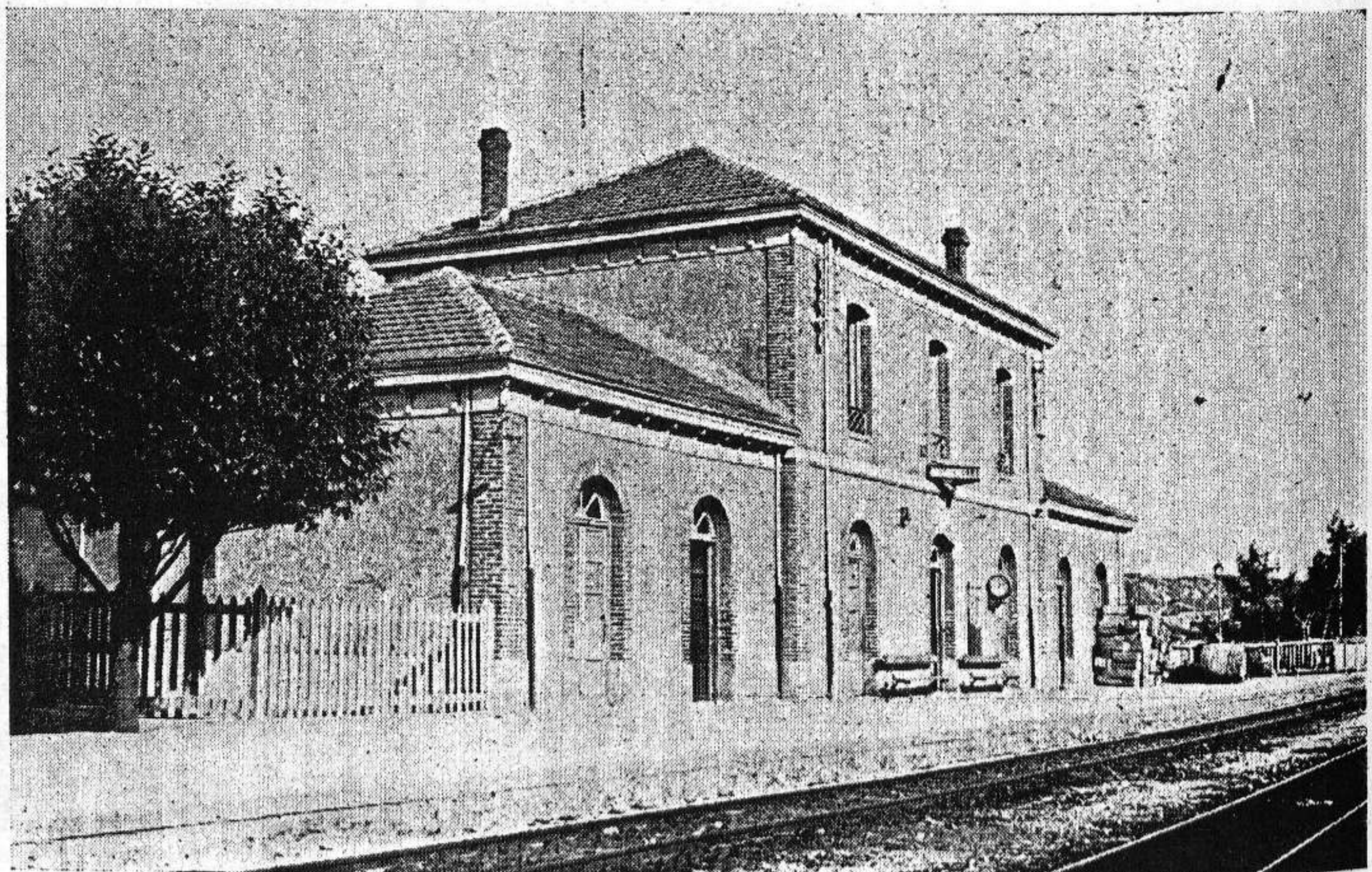


Infiesto.—El encantador Paseo de la Florida, a orillas del Piloña, cantarín y caudaloso.

NOTAS GRAFICAS DE RIBADESELLA

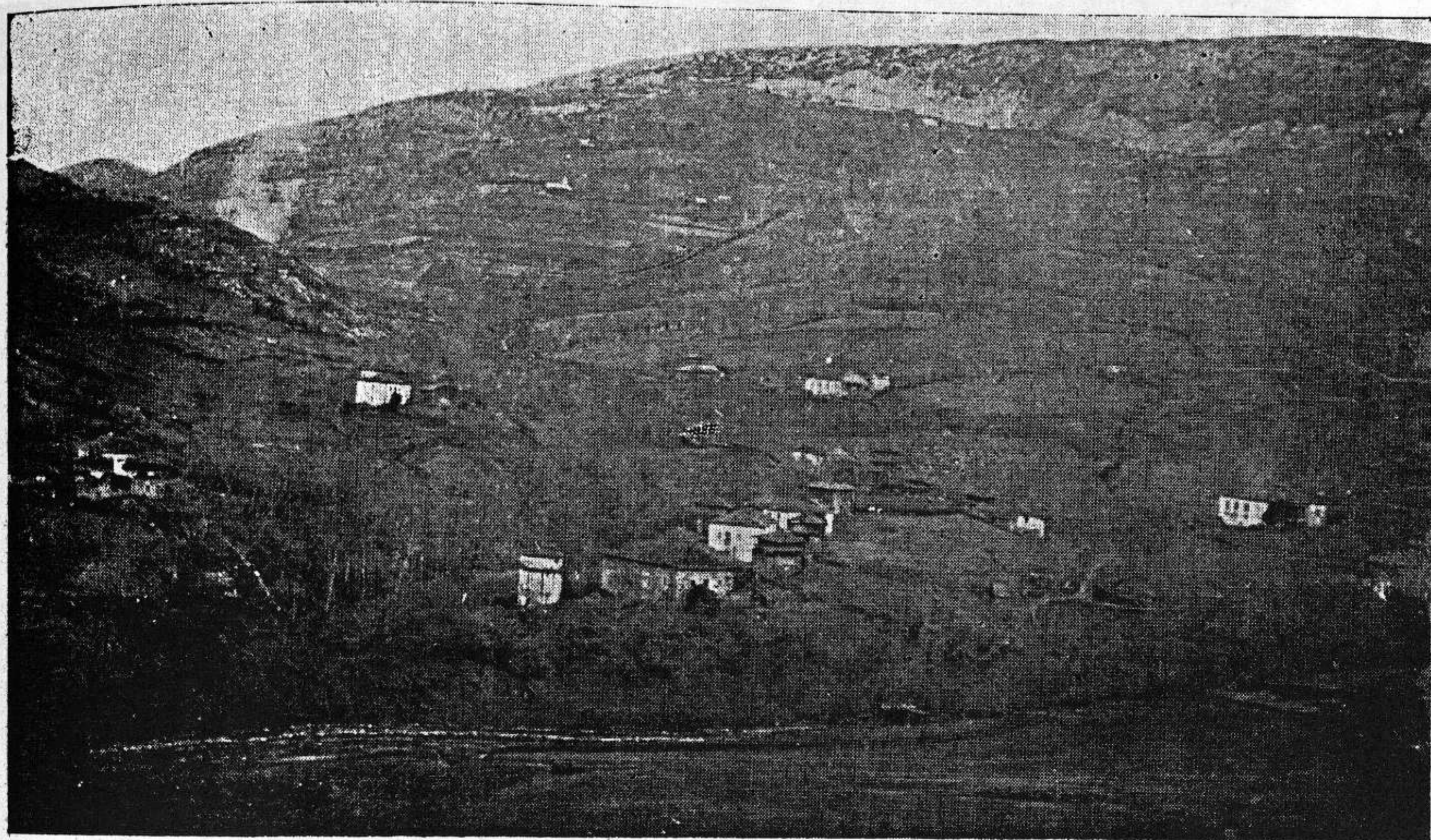


Vista parcial de la hermosa villa, con su amplio puerto y la aristocrática playa de Santa Marina al fondo.



Estación de los Ferrocarriles Económicos, en horas de reposo.

POR SALAS Y CUDILLERO

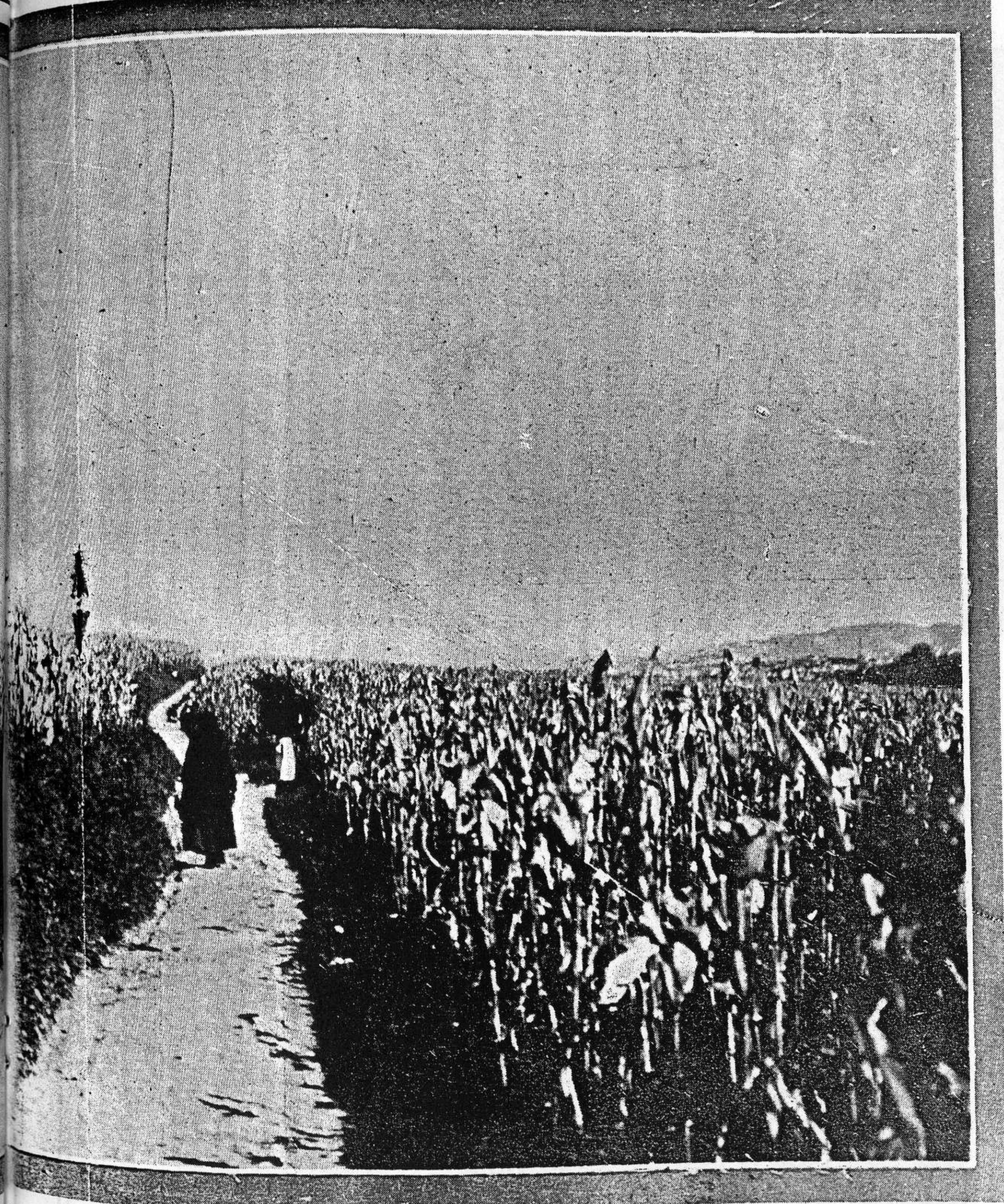
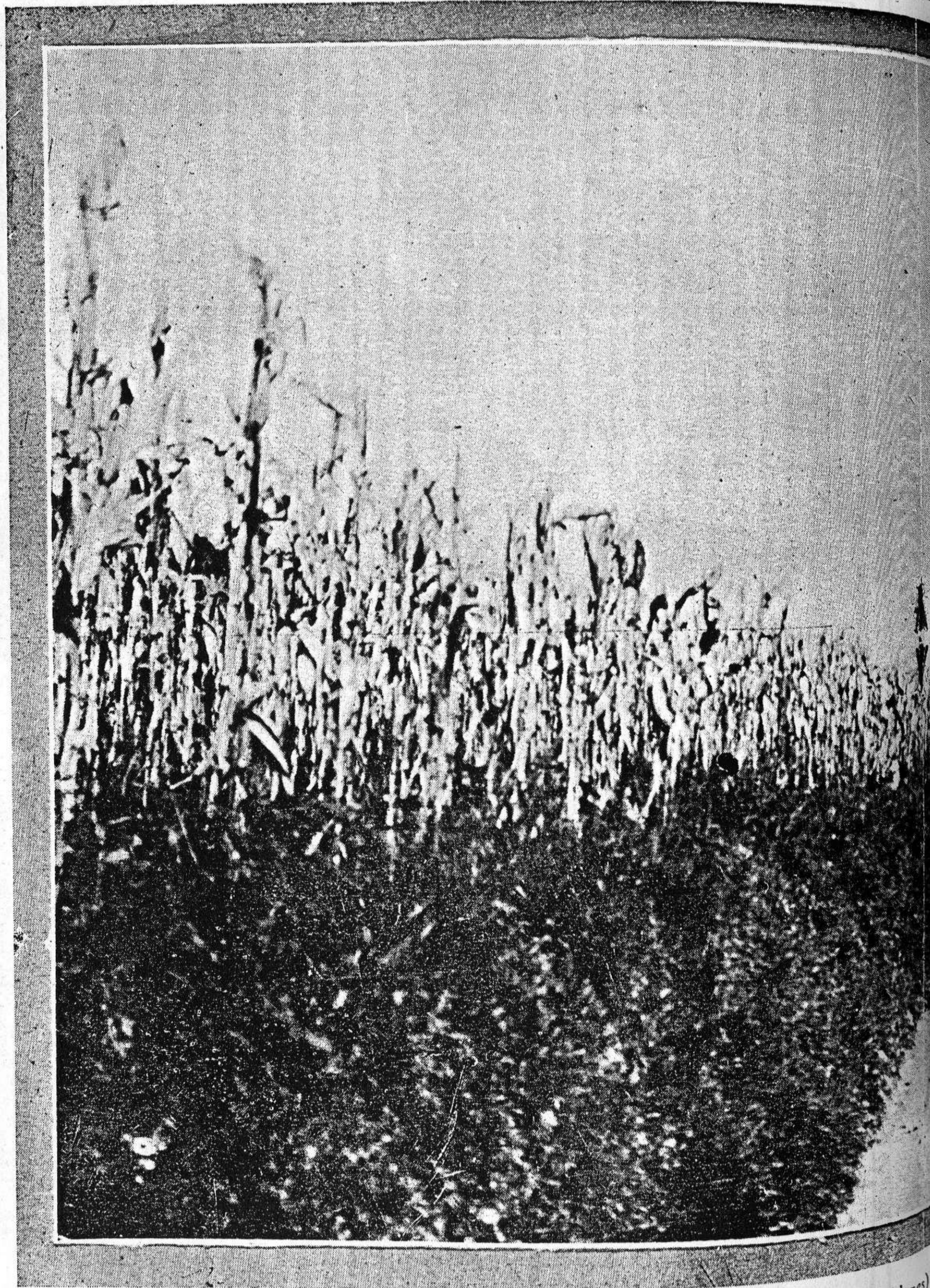


Pintoresco panorama de Bulnes, escon dida parroquia del concejo salense



Cudillero.— Aspecto de la Plaza, con sus casas escalonadas por la montaña

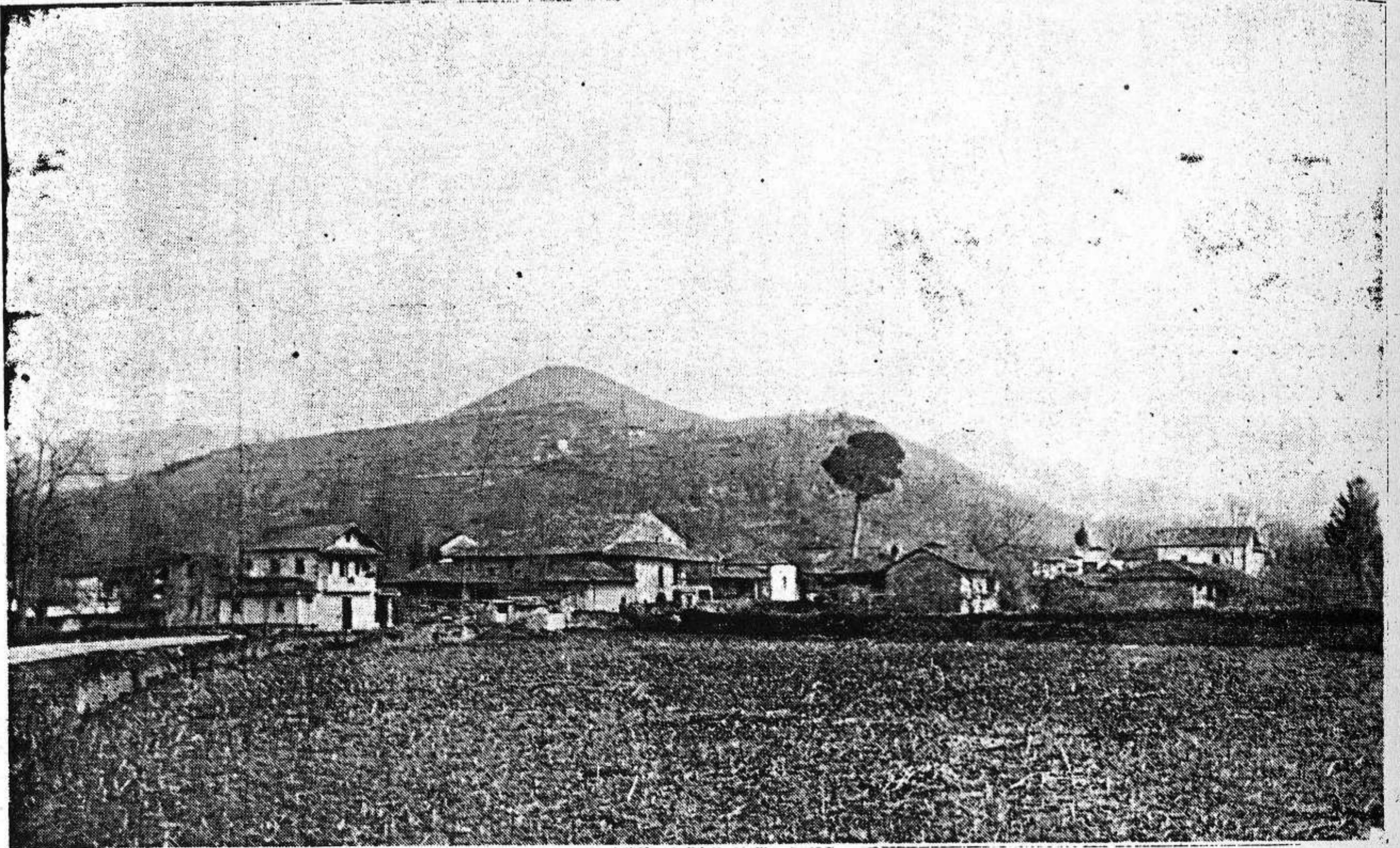
UN SENDERO TIPICO



El caminín del Castro, en Andrín (Ll.ares), oculto por los espesos maiales en sazón.

(Fot. Montoto)

PAISAJES DE CANGAS DE TINEO

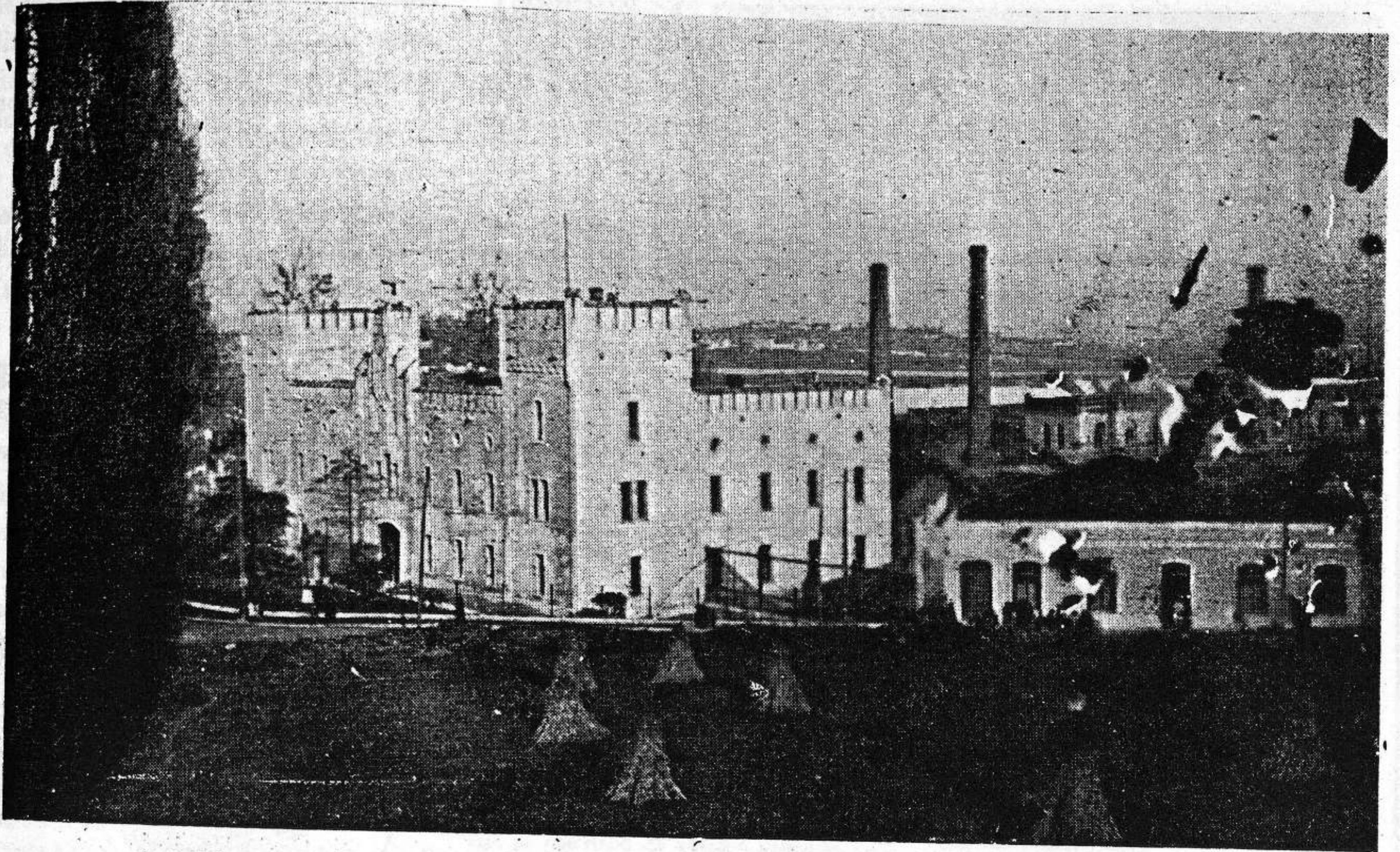


Aspecto general del atopadizo pueblo de Regla.



Brañas de Arriba, lugar famoso por la fecundidad de sus tierras de labor

TEMAS DIFERENTES



Oviedo.— *La vasta Fábrica Nacional de Armas, vista desde la carretera de Gijón.*



Cabranes.— *Nuestro redactor-corresponsal (x), en grupo con moços de buen ver y varios amigos en la bolera de "Cencia Caldos".*

MESA REVUELTA



El Presiden del Club Luarqués rodeado de un grupo de distinguidos concurrentes a la jira que esta simpática sociedad celebró el domingo pasado en los los jardines de La Tropical. En la fotografía, figuran algunas distinguidas damas, esposas de los directivos

JIRA DEL CLUB LUARQUES

Lor luarqueses tienen merecida reputación de organizadores excelentes de fiestas, siempre suntuosas. Y si no la tuvieran, conquistáranla con la del domingo, en los jardines de La Tropical. Jiras tan animadas y distinguidas, habránse celebrado muchas. Mejores, seguramente ninguna.

Comenzó a las once y media de la mañana con la celebración de la santa misa, por el ilustre sacerdote sturiano don Manuel Alea del Collado, capellán del Colegio de La Salle. El acto religioso, que fué realzado por la presencia de distinguidas damas de muy bellas señoritas, terminó con la gran marcha triunfal "Club Luarqués", escrita expresamente para ese



Otro aspecto de la misma fiesta: hombres y mujeres que contribuyeron al éxito de la jira

y admirablemente ejecutada por la popular orquesta de Felipe Valdés.

El almuerzo fué presidido por el buen don Juan Parrondo Garrido, teniendo a su derecha a su bella y distinguida señora, Presidenta de Honor del Club; a las elegantes señoras Engracia Araluja de Lara Miret, Benigna Parrondo de Báez, señorita Soledad Parrondo, Emilio Báez Fernández y don León Rodríguez Arango.

A la izquierda, el respetable padre Alea, el licenciado Fernández Llano,



Mario Fernández Maldonado, valioso joven de Tineo, fallecido en los Estados Unidos recientemente



Pepito Jardón, simpático niño asturiano

los vocales de la Directiva del Centro Alvarez Lorenzana y Lobeto, el mayordomo de la Quinta, señor García Méndez, y a don Pancho Fernández, vocal de la Directiva del Club.

En el frente opuesto, y presididos por Castrillón, todos los cronistas: el de Asturias y otros varios de la prensa diaria y semanal, que los luarqueses, cultos y amables, son buenos amigos del "cuarto poder".

En las demás mesas, admirablemente adornadas, seductor mujeril, digno por su belleza y juventud de los "galantuomos" luarqueses.

¿Qué decir del almuerzo? Que fué insuperable. ¿Qué de la sidra "El Gaitero"? Que a todos supo a gloria. ¿Qué del agua "La Cotorra"? Que sin ella, el hartazgo de muchos acaso hubiese tenido poco agradables consecuencias: es la más digestiva.. Y los tabacos fabricados por el Presidente de la Comisión de Fiestas, admirables.

El baile de la tarde, verdadero sarao. ¡Cuánta elegancia y distinción! ¡Cuánta beldad! ¡Cuánto orden y señoritismo! Indudablemente, este Club Luarqués es digno de Luarca, la aristócrata, porque la honra con sus fiestas selectas y la enaltece con sus grandes y merecidos prestigios.

Directiva y socios rivalizaron en hacernos más gratas las horas pasadas en La Tropical. D Antonio Castrillón, el recién electo Presidente, como siempre, deferentísimo. ¿Podría esperarse otra cosa de quien es prototipo de bondad y de talento? Y lo mismo D. Maquíás Rodríguez, secretario, servicial, afectuoso, modelo de sencillez y condescendencia.

En cuanto a la comisión, baste decir, para condensar sus finezas, que la presidía don Bernabé Fernández, delicado y amable en grado sumo, y que eran sus vocales Manuel Rodríguez Gómez, Alfredo Menéndez Gamoneda, Jesús Castrillón García, Eugenio Menéndez Fernández, José Garrandés

Collía, José M. Huerta y Sebastián Fernández,, jóvenes de probado tacto y de exquisita educación.

En resumen, una fiesta admirable, encantadora.

CARTAS OVETENSES

Como se temía, las avenidas de los ríos a causa de la enorme cantidad de lluvia caída en estos pasados días, acarreó a los asturianos muy graves consecuencias.

Faltan los alimentos para las personas y los animales... No circulan los trenes, y esto, unido a que en Asturias no había reserva de víveres por hallarse las facturaciones suspendidas desde hace tres meses, trajo como consecuencia esta situación a todas luces insostenible.

Esto de la suspensión de las facturaciones merece párrafo aparte porque es de lo más denigrante que se ha visto. Así, denigrante, vejatorio, indigno, y aún me quedo corto. Tú juzgarás.

Siendo Asturias la región española más rica en carbones y escaseando éstos grandemente en el país, fuimos objeto de preferente atención por parte de los industriales avisados de otras regiones. Y como en esto los catalanes dan quince y raya a todos los demás, hétenos aquí conquistados, sin apenas enterarnos, por los catalanes.

En cuestión de un par de meses, Asturias se convirtió en colonia catalana.

Cambó supo aprovechar su poderío desde el ministerio de Fomento para establecer en Oviedo una delegación suya que a pretexto de repartir equitativamente los carbones no cumplió más misión que asegurar el suministro de Cataluña.

Y carbón a precio de tasa, que sólo puede utilizarse para determinados servicios, se envió diariamente y en grandes cantidades para las industrias catalanas.

El delegado del Ministro, con una audacia incomprensible, requisó barcos, incautóse de trenes, suspendió facturaciones... En una palabra, trastornó completamente la vida de Asturias.

Mientras que a diario salían sin cesar trenes cargados de carbón, no se permitían las facturaciones extraprovinciales... Y los trenes regresaban a Asturias, con el máximo de unidades, vacías completamente. Los barcos, que a diario salen de nuestros puertos en gran número, abarrotados de carbón, regresan en lastre, negándose a cargar mercancías para nuestra provincia porque tardan mucho en cargarlas y les conviene regresar pronto porque el flete de los

carbones es más remunerador que los otros.

Así hemos tirado tres meses, pásmate, ¡tres meses! sin recibir mercancías de ninguna clase.

¡Escuso decirte el precio que toman las poquísimas que quedan!

Protestaron y protestan los comerciantes; secundó sus protestas la prensa, pero nadie les hizo caso. El ministro de abastecimientos, obligado a atendernos, es, a más de catalán, el lugarteniente de Cambó.

Podrían protestar y rebelarse los mineros, planteando con ello un serio conflicto en España, pero no se atreven, porque como están realizando formidables negocios, les tiene cuenta callar aunque a sus semejantes nos parta un rayo.

¡Qué indigno, qué ruin es el egoísmo...! Jamás la osadía y el desenfreno pudo llegar a más ni la dignidad de los asturianos a menos... Cuando al término de la guerra las aguas vuelvan a su cauce natural y podamos discurrir todos serenamente acerca de lo que ahora ocurre, nos sonrojaremos de nuestra propia cobardía.

A lo que íbamos, que discurriendo sobre este punto las páginas de ASTURIAS serían poco para contener cuanto se me ocurre y debiera en justicia hacerse público. Día llegará para todo, si no es aquí, en otro sitio.

Alarmadas las autoridades ante la escasez de alimentos, que promete acarrear un estado de rebeldía seriamente peligroso, aún para el régimen, trataron de adquirir artículos de consumo en otras provincias, pero se encuentran con que ninguna quiere suministrarlos. Todas dicen que los necesitan para cubrir sus necesidades.

De donde resulta que nosotros estamos trabajando para que no falte carbón en el resto de España, jamás nos hemos opuesto a que se exporte y en el momento que pedimos la reciprocidad, se nos contesta que cada cual coma lo que tiene.

Entre tanto, en las principales poblaciones de la región falta todo, absolutamente todo, ¡hasta el carbón! que en la mayor parte de las casas o comen de hambre o si quieren encender lumbre han de quemar hasta los muebles.

Y ni todavía se ha incendiado por el pueblo una sola estación de ferrocarril, ni se destruyeron las vías férreas, ni se ejerció la más leve represalia...

Para que luego haya quien diga que los asturianos somos levantiscos.—Gicara.—28, 10, 1918.

VIDA ASTURIANA

La Delegación de Sagua

Recibimos una carta, amable, de tonos sencillos, desde Sagua la Grande. Esta carta de Sagua la Grande viene firmada por varios amigos y suscriptores: diez firmas de otros tantos asturianos, que anhelan sea fundada allí una delegación de nuestro Centro. Es deseo vehemente de cientos de conterráneos. Y no es aspiración de ahora, sino recordatorio de solicitud tiempo ha presentada a la Sección de Propaganda, mucho antes de que ésta pensase en establecer la de Camagüey, cuya delegación ya sabemos con qué éxito acaba de ser constituida.

Preguntan, alarmados, los de Sagua: "¿Qué se habrá hecho de nuestra instancia, refrendada con las firmas de numerosísimos asturianos, jóvenes en su mayoría, y por lo tanto más de acuerdo con los preceptos del Reglamento general? ¿Dormirá el sueño del olvido? ¿Estará condenada a permanecer siempre en espera de informe? Sabemos que la Sección, en su oportunidad, acordó acceder a nuestra demanda. Sabemos más: que hasta se señaló día para venir a Sagua y establecer esta ansiada Delegación. ¿Qué influencias se mueven en contra? ¿A qué resortes se ha recurrido para dejar en suspenso dicho acuerdo? ¿Quién o quiénes tienen interés en restarle socios al Centro y en privarnos, a los asturianos entusiastas de esta comarca de los beneficios del mutualismo, y de la sa-

tisfacción de figurar dentro de la institución asturiana?"

Después de estas interrogaciones—que sometemos a la nueva directiva del Centro y Sección de Propaganda—nuestros comunicantes de Sagua, dándose a sí mismos contestación o respuesta a sus propias dudas. Oigámosles: "Dícennos que, a partir del acuerdo de la Sección, fueron a esa— a la Habana—personas de aquí, las que en visitas a miembros significados del Centro, lograron de éstos cambios de actitud desfavorables a que se nos complazca. Y ello, debe ser cierto, por cuanto el señor Canedo, que defendía nuestra causa, es ahora contrario a nosotros—ese señor, decimos por nuestra cuenta, carece de influencia para quitar o poner nada, y menos delegaciones: ¿quién les ha engañado?— y como él varios más, que tienen ahí medios de secundar las aspiraciones de los enemigos de nuestra futura delegación. Unos, por secretos y turbios manejos comerciales, y otros por gratitudes a parientes ricos, es el caso que todos parecen confabularse contra los asturianos de Sagua".

No lo crean. El asunto, si bien está "durmiento el sueño del olvido", según dicen, no es porque así lo decretaran operetescos personajes. Siempre que se trata de crear una Delegación surgen los llamados "intereses españoles", y se vacila; pero a la postre, si los peticionarios de la Delegación insisten con firmeza y entusiasmo, se les complace, ya que el Centro recibe positivos beneficios de sus Delegaciones. La

de Sagua será importantísima, y la de Sagua habrá de ser establecida, pues que son tantos a pedirla.

Vuelvan a la carga, dirijanse a la directiva o a la Sección de Propaganda, y verán satisfechos sus legítimos deseos. Todo es perfectamente reglamentario. Y faltaría el Centro a sus deberes si, influenciado por conviniencias no asturianas, desdenase complacerles.

Cuenten con estas páginas para apoyarles. Nuestra pluma, independiente, y sólo asturiana, no se doblega ante nada que no sea justo. Menos, si perjudica o trata de perjudicar a nuestros paisanos.

DR. FELIX SUAREZ

Quiropedista

(Graduado en Illinois College)

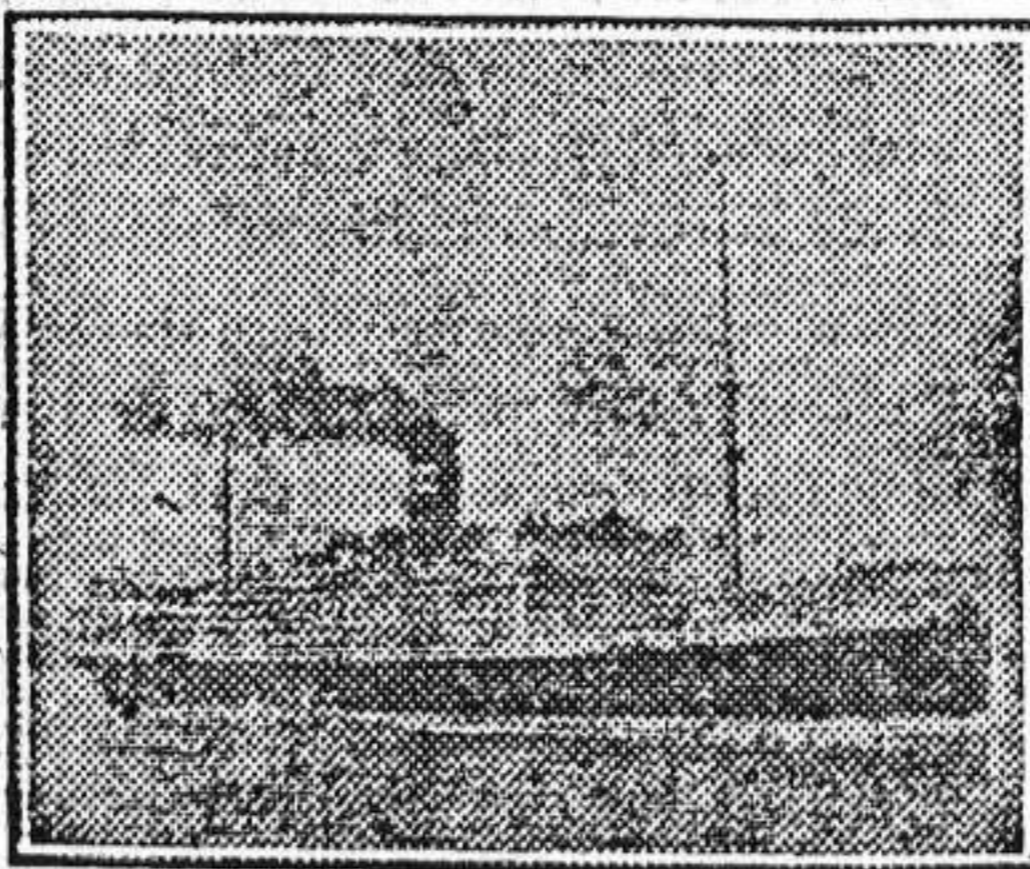
Manzana de Gómez: Dto. núm. 203

HABANA



VAPORES TRASATLANTICOS DE PINILLOS IZQUIERDO Y CA., DE CADIZ

VIAJES A LOS PUERTOS DEL NORTE Y DEL SUR DE ESPAÑA: A CORUNA, GIJON, SANTANDER Y BILBAO; A BARCELONA, VALENCIA, CADIZ, SANTA CRUZ DE LA PALMA, SANTA CRUZ DE TENERIFE Y LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.



AVISO.—Ponemos en conocimiento de los señores pasajeros, cualquiera que sea su nacionalidad, que esta Compañía no expedirá billetes de pasaje para España sin la presentación de los pasaportes correspondientes expedidos o visados por el Consulado de España.

Para más informes dirigirse a sus consignatarios.

Santamaría, Saenz y Ca.—San Ignacio, número 18, Habana

COMPAÑIA INTERNACIONAL DE SEGUROS, S. A.

CAPITAL:
\$3.000.000

**SEGUROS
DE TODAS
CLASES Y
FIANZAS**

Director General:

Gilberto Ramirez Pavón



ASEGURARSE EN ESTA COMPANIA ES HACER *PATRIA* PORQUE ES UNA *EMPRESA NACIONAL* Y *EL DINERO SE QUEDA EN CUBA*.

GARANTIA ABSOLUTA; SU DIRECCION ESTA COMPUESTA POR 28 PERSONALIDADES DEL ALTO COMERCIO Y LA BANCA DE CUBA.

TENIENTE REY 11.

TELEFONOS M-1704 Y M-1892.

APARTADO 2483.

BOTONADURAS

Las botonaduras que hoy se usan son la antítesis de las que se usaban antes. La sencillez de las nuevas botonaduras desterró la complicada ornamentación de las primitivas. Venga a verlas.

CAMISAS

En camisas de seda y algodón tenemos cuanto puede exigir el temperamento más refinado. Colores, estilos, medidas, calidades... ¡Todo! Y es natural. ¿Cómo no hemos de poder ofrecer en este artículo, como en todos, lo más y lo mejor? Venga a verlas.

CORBATAS

Conocemos el *stock* de corbatas que existe en la Habana. Y sobre esta base hacemos la siguiente afirmación: En ninguna parte hay el vasto surtido que ofrece nuestro Departamento de caballeros. Ni en cantidad, ni en la extensa y exquisita variedad de estilos y colores que nosotros tenemos. Venga a verlas.

CARTERAS

Si usted quiere usar una cartera que, sobre ser elegante, reúna las mejores condiciones de comodidad y utilidad, venga a ver las que ofrece nuestro Departamento de artículos de caballero.

“EL ENCANTO”



ANUNCIO
VADIA
AGUIAR 116

CHORIZOS "LA FAROLA DE GIJON"

No tienen igual, por su rico aroma, su exquisita sustancia y el dorado color que dan al caldo.

UNO SOLO ES UN RICO ALMUERZO O UNA SABROSA CENA

"LA FAROLA DE GIJON", no en balde alumbró a España y ahora alumbrará a Cuba Bella. También hay chorizos de "La Farola de Gijón", secos, en rama, que se venden sueltos o en latas de diez chorizos.

SE VENDEN EN LA BODEGA DE LA ESQUINA
UNICOS REPRESENTANTES PARA LA ISLA DE CUBA:

MARCELINO GARCIA, S. en C.

MERCADERES 37

APARTADO 898

TELF. A-7948

HABANA

**N. GELATS
Y Ca.**

Operaciones de banca en general

Bóvedas de Seguridad para custodia de valores y documentos.

SECCION DE CAJA DE AHORROS

Aguiar 106 y 108
HABANA

LA BALEAR

Fábrica de Mosáicos de Severo Redondo

Oquendo número 2, Esquina a Animas

Teléfono A-4734;
HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de Lafarge (blanco y gris)

**CHAMPION
MOYA**

LA CAMISERIA MAS POPULAR DE CUBA



OBISPO, 108

BOAL

La Epidemia.— Desde primeros de octubre, que se han presentado los primeros casos, venimos sufriendo las consecuencias de tan tremenda enfermedad, que costo la vida hasta la fecha a unas 50 personas, que, en general, gozaban de buena salud y por su edad podían haber vivido 20 y más años más.

En esta villa y Armal que fueron los primeramente invadidos, ha cesado felizmente casi por completo; pero se ha extendido por los demás pueblos del concejo causando víctimas y visitando casi a todas las familias.

Como ya dije en mi última correspondencia, para agraviar la situación, los dos médicos titulares, se hallan convalecientes de aquella enfermedad y el único amparo que nos quedaba, el experto médico libre Eduardo Martínez, tuvo, bien a pesar suyo, que abandonarnos, para acompañar en Barcelona a su hermano Angel, que se hallan apremiante necesidad, se ofició al lla gravemente enfermo. Para llenar Gobierno civil de la provincia, en demanda de otro de la Beneficencia, que no ha podido venir por causas del servicio. El señor Gobernador ha solicitado del Ministro de Gobernación un médico para este concejo, que hasta ahora no llegó. Veremos lo que pasa; pero si Dios no lo remedia, estamos mal, muy mal.

Entre las víctimas ocasionadas por la plaga, contamos a don José Rodríguez, de Teicellos; en Boal, don Jesús Fernández Rubio; de Serandinas, don José Lastra Peláez, de Roginos (estos últimos sacerdotes), y don Julián Díaz, de las Lleiras.

Al dolor de todos cuantos sufren las consecuencias de la pérfida enfermedad, nos asociamos de veras y tomamos parte en su aflicción, pidiendo a Dios les conceda la suficiente resignación.

Escuelas. En uno de los primeros primeros días de la segunda quincena

PAISANO:
HAGA US-
-ED SUS-
-CRIPTO-
-RES PARA

A

S

T

U

R

I

A

S

de noviembre, se terminaron las obras del edificio-escuela de Castrillón, y, con tal motivo, el contratista don Ricardo Suárez invitó a un banquete a los primates de Boal.

La comilona tuvo lugar en el edificio referido y después de haber comido y bebido, hubo brindis efectistas y entusiastas, no para la instrucción ni para los benefactores que con el sudor que riega su rostro en esa encantadora Antilla contribuyeron a levantar la casa de los niños, si no para el político A o B, convirtiendo aquel lugar en sala de mitin politiquero.

Hubo una nota simpática, hay que confesarlo. Uno de los oradores parece que deslizó la siguiente frase: "Vosotros, vecinos de Castrillón, debéis votar por quien os indique don Ricardo". Pero don Ricardo, hombre sensato y bueno,, replicó al indiscreto politiquillo: "No; yo nada merezco más que los demás miembros de la sociedad; y en cuanto a política, cada cual vaya por su camino.

El otro quedó tan blanco como la nieve, rumiando su inoportunidad.

También hubo una nota triste. Allí en aquella casa había un vacío muy difícil de llenar. Faltaba el Presidente de la Delegación en Boal de la sociedad "Naturales del Concejo de Boal", de la Habana, don Eduardo Blanco, y los dignos vocales que constituyen aquella extinguida entidad, que tantos desvelos, sacrificios y molestias

Pero al parecer no convenía que dichos señores hicieran acto de presencia, bien por que la sombra que proyectan no ocultara a los extraños, bien porque de ese modo podían despacharse a su gusto los interesados.

—Por R. O. de 30 de noviembre, ha sido convertida en definitiva la creación provisional de la Escuela de Castrillón. En consecuencia, a principios de año comenzará a funcionar. Nuestra enhorabuena a los vecinos, y expresivas gracias a cuantos contribu-

LA ESTRELLA



de CESAREO GONZALEZ
 Neveras sanitarias. Máquinas para
 elaborar helados, cajas y platos
 de cartón. Cartuchos para manteca-
 do. Tohallas, pajillas y sobres pa-
 ra azúcar

AGUIAR 126.—TELF. A-7982.—HABANA.



LIGAS PARIS

No hay contacto
de metal con la piel

**LAS LIGAS PARIS
AJUSTAN SIN OPRIMIR**

AGENTES:

MERCURIO

HABANA

Fabricantes: A. STEIN & Co., Chicago



Manuel Rodríguez

(Continuador de Rodríguez y Hno., S. en C.)
 Importador de Joyas y Relojes

MURALLA 50

HABANA

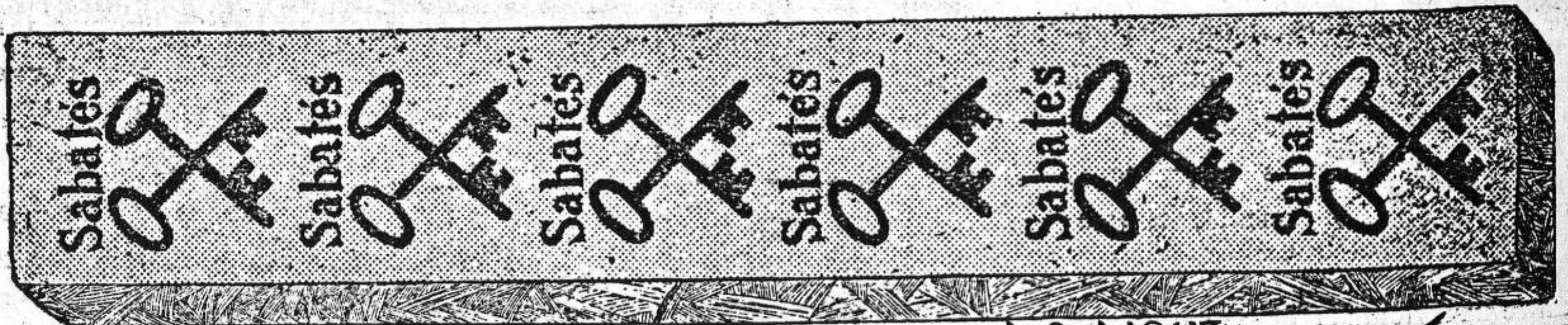
Cable y Telégrafo: "Rodrigueros" Apartado 1774 Teléfono A-8354

LECHERA

LECHE CONDENSADA

LA MAS RICA EN CREMA

Comerciante: sólo los artículos conocidos dejan grandes utilidades



Marcas que llevan las barras de Jabón LA LLAVE

VENDA JABON "LA LLAVE", DE SABATES Y CA.

YA ESTA ABIERTA

"LA AMERICANA"

la gran peleteria que "ROSINA LA DE PRAVIA" instaló en BELASCOAIN,

—28, entre San Miguel y San Rafael—

En "La Americana" como en "La Exposición", de la Manzana de Gómez, están los mejores, más elegantes y económicos calzados. Imposible competir con "Rosina".

El dinero empleado en música produce más interés



Tenga piano en casa para amenizar las veladas en familia



Pianos "Baldwin", "Monarch", "Hamilton" y "Ellington", al contado y a plazos

Pida los couplets y canciones: Mala entraña, Agua que no has de beber, Flor de té, Amorios de Ana, Calla jilguero, Agua que va río abajo, Tadeo, Mimosa, Amor de Muñecos, La Mariñana, Guitarra Mía, Ojos de Estanislao, El Cuarto de Hora, Por Holanda, Noche de Plata; y todo el repertorio cubano.

Vda. de Carreras y Ca.



PRADO

119

HABANA

PROSPERIDADES

Ha sido modificada la sociedad mercantil que viene girando en esta plaza en el ramo de tejidos y sus anexos, con domicilio en la calle de Ricla número ochenta y cuatro y bajo la razón social de Pernas y Menéndez, ingresando en ella como socios gerentes don Marcelino Pernas y Corral y don Luis Menéndez y Díaz, quienes— lo mismo que los otros gerentes, señores señores Antonio Pernas y Corral y don Fructuoso Menéndez Díaz, tienen la administración de la sociedad y el uso de la firma social indistintamente, continuando dicha sociedad bajo la misma razón, interesados en la misma como socios industriales los señores don Jesús Pernas y Sanjurjo y don José Rodríguez Menéndez.

No es preciso cuánto celebramos que el importante almacén "Saturno" continúe ocupando el elevado rango que hasta la fecha. Es garantía de ello el crédito de sus antiguos y nuevos gerentes, cuya competencia comercial no necesita encomios.

LA ASOCIACION DE NATURALES DEL CONCEJO DE EL FRANCO.

Esta Asociación celebrará Junta general el próximo jueves 23, por la noche, en los salones de la Asociación de Dependientes del Comercio de la Habana, para tratar de los asuntos tramitados en los últimos meses del año 1918; entre ellos, se dará cuenta de haberse jirado a España la suma de mil cuatrocientos pesos para las escuelas del Concejo, cosa que no había podido hacerse a causa de lo elevado de los cambios.

Después de la Junta general, se efectuará la toma de posesión de la nueva Directiva y tenemos entendido que se obsequiará a la concurrencia con un espléndido bufet, para conmemorar dignamente el acontecimiento.

CIRCULO AVILESINO

Suscripción abierta por tan benéfica institución para socorrer a los pobres indigentes atacados de la gripe en el Concejo de Avilés y sus contornos.

En la lista anterior salió el nombre de Luisa D. Domínguez en lugar del de la señorita Luisa G. Domínguez, donante de 5 pesos.

Suma anterior: \$1.692.00. Asociación Villalegrina, \$36.00; empleados de "El Encanto", \$0.00; Belarmino Cabal, \$2.00. Total: \$1.735.00.

LA ELEGANCIA

NOVEDADES Y FANTASIAS
SASTRERIA, CAMISERIA, ROPA
HECHA, SOMBRERERIA,
PERFUMERIA

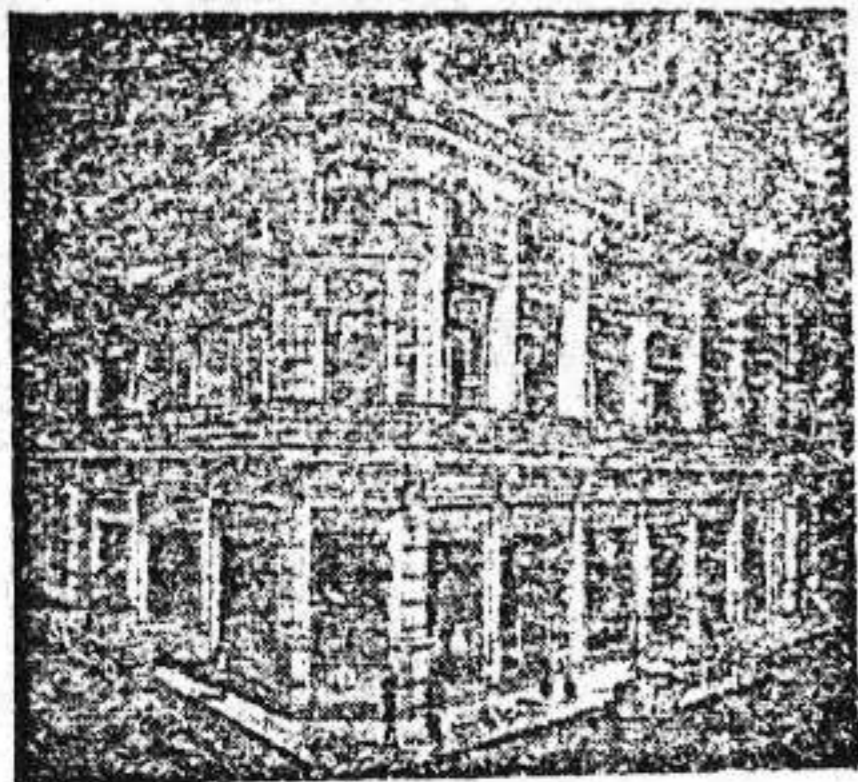


Casa Central: OFICIOS Y MURALLA

Sucursal: OFICIOS, 56.

CEFERINO RODRIGUEZ

Grandes Talleres de Joyería



DE Sandalio Cienfuegos y Ca.

HABANA

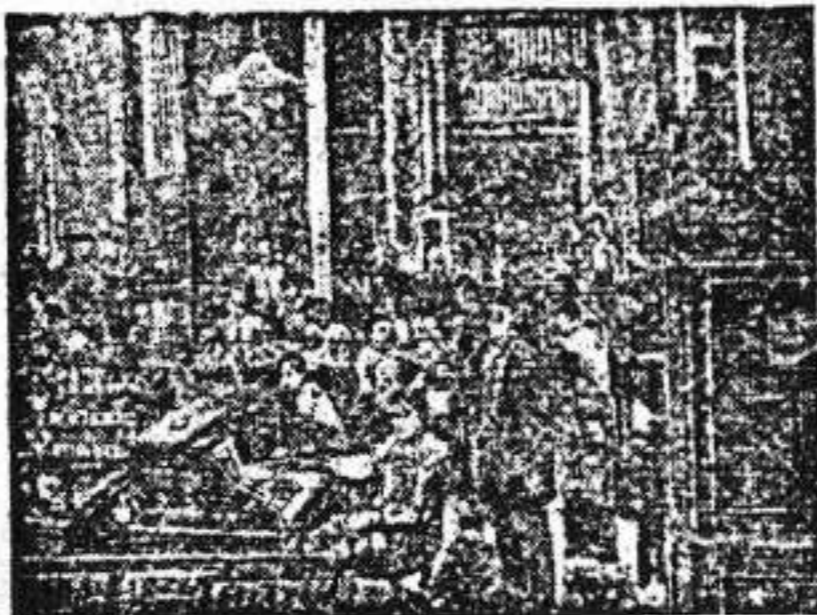


EL GALLO".-Obrapia 39. esq. a Habana.
Teléfono A-7738

NOS HACEMOS CARGO
DE TODA CLASE DE

TRABAJOS DE PLATERIA, JOYERIA, GRABADOS, CIN-
CELADOS Y ESMALTES.

ESPECIALIDAD EN TRA-
BAJOS ARTISTICOS Y
EN MEDALLAS CINCE-
LADAS PARA PREMIOS
Y RELIGIOSAS



"LA ESTRELLA DE ITALIA".-Compostela 46,
entre Obispo y Obrapia.-Teléf. A.2868



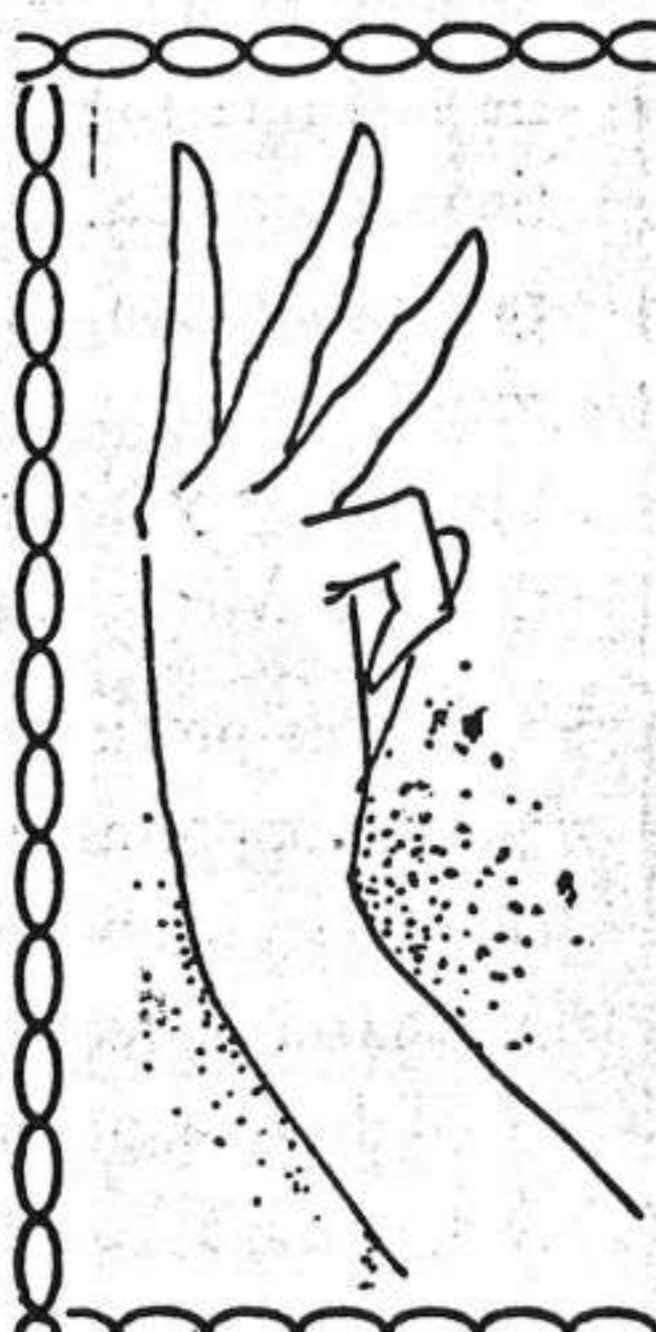
GRAN SOMBRERERIA
- DE -
F. GOLLIA Y FUENTE
AGENTE EXCLUSIVO DEL SOMBRO KNOX
- Obispo 32. -

Tres Razones Poderosas

LIMPIEZA
PRONTITUD
ECONOMIA

COCINE CON GAS

Visite nuestra exposición en Prado
y San Miguel



VAPORES DE LA Compañía Trasatlántica

ANTES DE ANTONIO LOPEZ Y Ca.

VIAJES HABANA-CORUÑA,
GIJON, SANTANDER Y
BILBAO

AVISO: Se pone en conocimien-
to de los señores pasajeros, tanto es-
pañoles como extranjeros, que esta
Compañía no despachará ningún pa-
saje para España sin antes presentar
sus pasaportes expedidos o visados
por el señor Cónsul de España.

PRECIOS DEL PASAJE

| | |
|--------------------|-----------|
| 1ª clase | \$ 230-50 |
| 2ª clase | „ 177-50 |
| 3ª preferencia.. | „ 133-50 |
| Tercera | „ 58-50 |

MANUEL OTADUY
SAN IGNACIO, 72

SOLO PARA HOMBRES...



LEAHEY'S
HEATLESS
TROUSERS
PRESS

Toda la temporada de invierno
puede usted tener sus pantalones per-
fectamente planchados, por la ínfima
cantidad de *un centavo* al mes.

Pida detalles a Quevedo y Ca-
barga.

O'REILLY 5.—HABANA

FOTOGRAFIA DE SOLIS Y CIA.
(Concesionarios de los carnets del "Cen-
tro Asturiano".
O'REILLY, 63.

Banco Nacional de Cuba

Capital, Reserva y utilidades sin
repartir \$10.730.235.17

Activo en Cuba
\$112.772.576.83

GIRAMOS LETRAS PARA
TODAS PARTES DEL MUN-
DO

EL DEPARTAMENTO DE A-
HORROS ABONA EL 3
POR CIENTO DE INTERES
ANUAL SOBRE LAS CAN-
TIDADES DEPOSITADAS
CADA MES

ASTURIAS

Yo quiero **SIDRA CIMA**
siempre...

(RIVAL DEL CHAMPAN)

Importadores:

Sobrinos

de

Quesada

HABANA



CINZANO

APERITIVO
MUNDIAL

UNICOS IMPORTADORES: LAVIN Y GOMEZ - HABANA

PIN-AP-OLA

JUGO DE PIÑA

LA CAJA DE AHORROS de los Socios del **CENTRO ASTURIANO**

Es el mejor y más seguro COFRE en donde pueden guardar sus ahorros los asturianos. Pida informes y reglamento.

PIDAN SIDRA
CHAMPAN

LA PRAVIANA

LA PREFERIDA
EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES **PARDO Y H^o** SAN IGNACIO 48 HABANA

ANÍS DE LA TOMELO MUY FINO ASTURIANA

Importadores: Llera y Llano. Jústiz, 3; Teléfono A-5532, Habana

SIDRA
CHAMPAGNE

EL GAITERO

Digestiva

alegra

y

no

embriaga



De

venta

en

todas

partes

Importadores
exclusivos

J. Calle y Ca.

Oficios 14
Habana



NI EN COLLOTO, NI EN CARREÑO,
NI EN VILLAVICIOSA Y PONGA.
SE ENCUENTRA SIDRA QUE "ARROLLE"
CUAL LA MARCA
COVADONGA.

RECEPTOR.

ANGEL BARROS

LAMPARILLA N^o 1.

Asturiano: ¿Quiere dar Vd. un viaje gratis por su tierra?

El que viaje actualmente se expone a dos peligros: a gastarse los ahorros de un año en un billete de travesía y a dejar la vida en medio del Océano.

ASTURIAS publica 110 fotografías inéditas de la región todos los meses y noticias de los 79 concejos asturianos. Véala Vd. todas las semanas: en ella hallará todas las emociones que podría proporcionarle un viaje por nuestra encantadora provincia.

Sr. Admor. de "ASTURIAS".--Mándeme la revista
al siguiente nombre y dirección:

El interesado

Calle

COMERCIANANTES:

FELIZ AÑO NUEVO

QUEVEDO Y CABARGA.-O'REILLY No. 5.-TELEFONO A-3028, HABANA

\$ 12.00 SE
CONVIRTIERON
EN \$1.200,00
POR UN AUDAZ
FALSIFICADOR

Agregó dos ceros a un cheque sin proteger, que le habían dado.

LOGRO EMBARCARSE

Hizo efectiva la cantidad en la Sucursal de un Banco en Ciego de Avila, sin que la policía lo pudiera detener.

Un audaz estafador burlando la acción de la justicia partió ayer en un buque de la Habana para el extranjero casi a la vista de los agentes de policía que lo perseguían.

Dicho delincuente que se nombra Juan Pérez Villarino y es de nacionalidad española estaba en la sucursal de una institución Bancaria de Ciego de Avila agregándole dos ceros a la cantidad de 12 pesos por la cual le fue expedido un cheque sin la debida protección en pago de baleres por una Compañía que lo tenía a su servicio y percibiendo de este habilidoso modo la suma de \$1200 de aquella sucursal bancaria.

Y al ser descubierta la estafa se le circuló por denuncia del Jefe de dicha sucursal, para su captura.

Pero parece que la orden de arresto llegó tarde, pues en los precisos momentos en que partía el buque que a bordo del cual había embarcado con destino a su país, acudieron en la lancha "Habanera", de la Capitanía del Puerto para detenerlo el teniente de la Policía de ese Centro señor Alvarez Tavio y un Agente de la Policía Judicial pero en vano trataron de conseguir el arresto del fugitivo, pues el trasatlántico iba ya en marcha por el canal con sus escalas recogidas y amarradas para realizar el viaje.

Lo que no pasó en veinte años, puede suceder en este que comienza ahora.

Sea previsor y proteja sus cheques con la

única protectora que lleva una

garantía escrita.

NEW ERA,